



香港華人會計師公會
九十週年

The Society of Chinese Accountants & Auditors
90th Anniversary
1913 - 2003



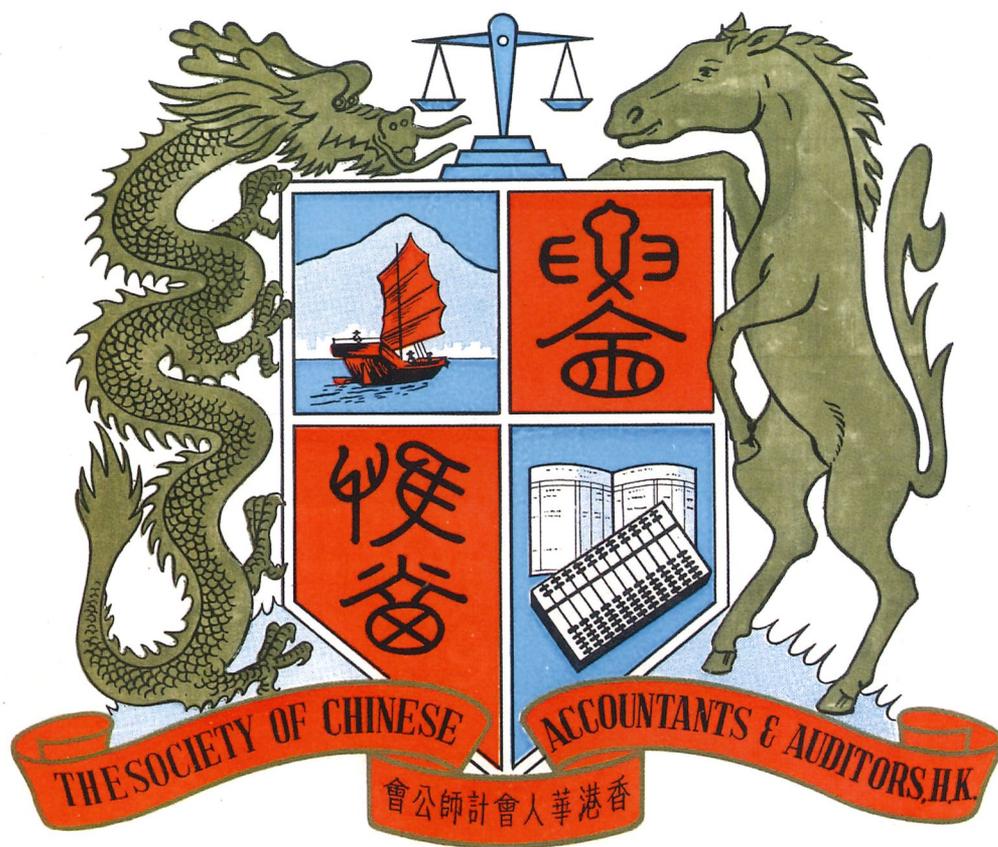
目 錄

序言	3
本會會徽	4
會長獻辭	5
賀詞	6
本會歷史	62
歷史圖片回顧	66
歷屆會長	68
歷屆理事及現屆理事會成員	72
十年情懷	78
隨想篇	104
各界友好及會員之贊助	110
編輯組委員名單	176



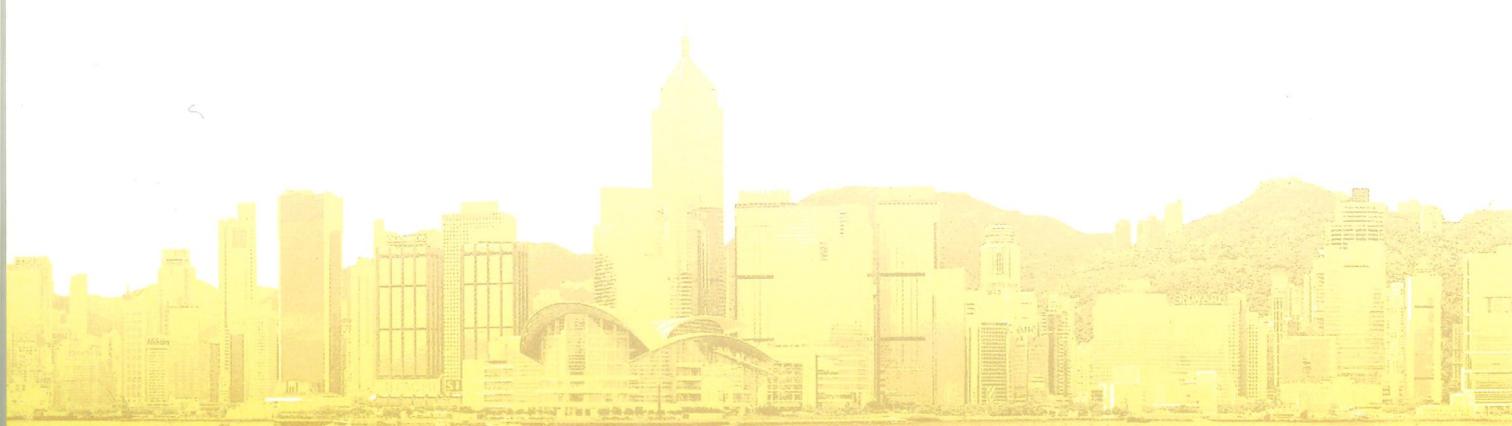


1963年前本會會徽



本會會徽中「要會惟當」要會惟當 四字之釋義

本會會徽，中綴「要會惟當」之文，取義本諸古經。按周官小宰之職，「聽出入以要會」，為經綸邦治之一端。鄭司農釋之曰：「要會，謂計最〔最，聚也；計最，猶今言總計。〕之簿書，月計曰要，歲計曰會。」而要會之道，惟求其當，則古今中外，同此理也。孟子不云乎：「孔子嘗為委吏矣，曰，會計當而已矣。」本會爰揭斯義，以為同仁之箴銘焉。



序言

香港華人會計師公會始創於一九一三年，是中國歷史最悠久的會計師公會。

二零零三年是本會成立九十周年，在這個極具紀念性的日子裡，我們總結過去，展望將來，感謝會友過去的支持，希望今後繼續努力，把公會的工作做得更好，爭取更大的成就。

為了慶祝本會成立九十周年，本會除了在報章刊登文獻及舉辦晚會外，並編制本特刊，使大家加深對本會的認識。

本特刊主要是為了讓大家了解本會的歷史，特刊可分為六部份。首部份介紹本會會徽和會長獻辭；第二部份是各屆賀詞；第三部份介紹本會歷史、歷屆會長、歷屆理事及現屆理事會成員，以精美及有代表性的圖片展示過往的周年大會和活動，使各會員回憶往日的風采，重溫昔日的情懷；第四部份為各會員友好撰寫的文章，內容豐富，具參考價值；第五部份為各界友好及會員的贊助；第六部份為編輯委員會名單。

由於事務繁忙，收集和整理資料需時，本刊未能依時出版，謹此致歉。在編制本刊過程中，本委員會盡量將資料做到詳細及正確，但因本會歷史悠久，早期文獻不多，如有錯漏不足之處，請多多賜教。最後，本人謹代表編輯委員會對各界有關人士及會員之支持、協助及贊助，統此鳴謝。

彭準來

彭準來

編輯委員會主編

二零零七年十二月

會長獻辭

香港華人會計師公會始創於一九一三年，二零零三年已是本會成立了九十週年。在過去九十年來，本會經歷了不同的年代，見證了社會的變遷，經濟的起飛，九七年香港回歸祖國，及邁進千禧年代，本會在數拾位前會長領導下，默默的耕耘，努力不懈，付出了不少的心血，才奠定了本會今天的基礎。

回顧九十年來，我們一直為本會會員服務，努力爭取業界和會員們的權益，提供給會員一個聯繫交流的平台，並定期舉辦會計、審計、稅務、信息資訊科技化應用及財務知識之培訓課程、研討會、講座、工作坊，而每月之午餐例會及工餘茶座，本會都邀請到政府官員，經濟專家和資深會計師等作專題演講，交流實務經驗，探索業務上的問題，促進會員間之溝通，從而提高及保持同業間之專業水平。而我們每年亦會為會員舉辦多項聯誼活動。

除了服務會員之外，本會熱心服務社會。隨著時代的發展，會計和稅務已跟市民大眾息息相關。有見及此，本會每年均多次舉辦公開稅務講座，讓市民大眾能多認識稅法的最新發展和明白到稅務對他們日常生活的影響。我們也定期與香港稅務局局長及其他高級官員會面，商討我們同業關注及面對的問題。

過去的一年，香港經歷了相當艱難的時刻，但憑著香港人堅毅的鬥志，永不言敗及從不放棄的拼搏精神，加上自回歸以來，中港兩地經濟不斷融合，在「自由行」的帶動下，香港的經濟迅速反彈，隨著今年下半年CEPA的落實，香港與內地經濟活動急劇增加，市場氣氛有顯著的改善。在香港穩定下來的時候，我們應該認清楚發展的方向，配合CEPA帶來的無限商機，我們會計同業，是時候積極開拓多些「非傳統會計業務」，例如諮詢顧問、財務管理、融資安排、內部管理及控制、收購合併及架構重組，為進入內地的商家提供服務，將商品及技術知識引進國內，同時亦協助國內企業發展完善的會計制度，有助於加快國內企業踏進國際的步伐等。

展望未來的發展，本會將秉承「要會惟當」的宗旨，繼續把本會會務發揚光大。我更寄望同寅們能以培育下一代為己任，把我們的知識和經驗傳給下一代，為業界訓練出更多的優秀會計人員。我相信面對全球一體化，社會上更加需要對擁有金融、電訊、法律、管理、財務及中國貿易及稅務等方面知識之會計人才，本會應在這方面作出準備，為會員及會計行業發展而努力，繼續擔當聯絡華人會計師之主要角色及反映同業意見給有關政府部門及香港會計師公會等，為香港及中國的經濟發展作出貢獻。

本人謹此向編印此特刊之編輯委員會及有關人士多個月來的努力及鼎力支持，深表謝意，並代表本會二零零三年度理事誠祝香港華人會計師公會百尺竿頭，更進一步。



黃龍德會計師太平紳士

二零零三年度會長



香港特別行政區行政長官

董建華

精益求精

香港華人會計師公會九十周年誌慶



賀香港會計師公會九十周年

發展香港經濟
服務社會民生

高禮仁書
香港會計師公會





香港華人會計師公會成立九十周年誌慶

雋彥匯聚

財政司司長唐英年



香港華人會計師公會成立九十周年紀念

精 英 雲 集 華 人 之 光

基本法起草委員會委員兼港區全國人大代表

譚惠珠





中華人民共和國
香港特別行政區
行政會議
梁振英議員



The Hon. C Y Leung, GBS, JP
Member of the Executive Council
Hong Kong Special Administrative Region
The People's Republic of China

香港華人會計師公會
九十周年大慶

同心戮力、
為專業界
共創美好明天



梁振英

敬賀香港華人會計師公會成立九十周年

華人菁英
會計俊傑

中華人民共和國香港特別行政區
立法會主席

范徐麗泰



二零零三年十一月





香港華人會計師公會九十周年誌慶

如日之昇

立法會議員李家祥敬賀



香港華人會計師公會

成立九十周年誌慶

精勵創圖

立法會議員



吳亮星



香港華人會計師公會成立九十周年紀念

專業典範
創新求進

立法會議員

馬達國





香港華人會計師公會九十周年會慶

輔導 導守 工商

立法會議員
劉漢銓



致意





香港華人會計師公會成立九十周年誌慶

才俊薈萃

經濟發展及勞工局局長葉澍堃





政制事務局局長林瑞麟



英才薈萃

香港華人會計師公會九十周年紀念





香港華人會計師公會九十週年誌慶

團結
創新
同業
猷猷

房屋及規劃地政局局長孫明揚



香港華人會計師公會成立九十周年誌慶

衡平鏡澈

衛生福利及食物局局長楊永強





香港華人會計師公會成立九十周年誌慶

專業審計
精益求精

環境運輸及工務局局長

廖秀冬

香港華人會計師公會九十周年誌慶

團結同業 戮力求進

民政事務局局長 何志平





教育統籌局局長李國章



利商惠民

香港華人會計師公會九十周年誌慶

香港華人會計師公會九十周年誌慶

融會貫通
掌計有方

保安局局長李少光





FINANCIAL SERVICES AND THE
TREASURY BUREAU

Congratulatory Message

The year 2003 marks the 90th Anniversary of the Society of Chinese Accountants & Auditors. Since 1913, the Society has dedicated to improving the professional standards of accountants in Hong Kong, thereby contributing to Hong Kong's economic and financial development. On this special occasion, I extend my warmest congratulations to the Society upon reaching 90 years of professional excellence.

Frederick S Ma

Secretary for Financial Services and the Treasury



**Congratulatory message from the Director of Audit
on the occasion of the 90th Anniversary Celebration Ceremony of
the Society of Chinese Accountants and Auditors**

On the occasion of the 90th Anniversary Celebration Ceremony of the Society of Chinese Accountants and Auditors, I am pleased to send my congratulations to the Society on its remarkable contributions to the accountancy profession in Hong Kong.

Since its establishment in 1913, the Society has been playing an active part in the development of the accountancy profession in the territory. In particular, the Society has contributed immensely towards the training of accountants and auditors by dissemination of knowledge and promotion of professional practice.

I wish the Society every success in the years ahead.



Johnsman C M AU
Director of Audit (Atg)





香港華人會計師公會成立九十周年紀念

繼往開來
續放光輝

廉政專員黃鴻超





Back in 1913, the accounts of many local businesses were prepared in Chinese, and only those accountants who had passed the examination offered by the Society of Chinese Accountants and Auditors could audit them. After nine decades of growth, and with rapid changes in Hong Kong's economic and social environment, the Society today stands out as one of the most active and energetic professional bodies in Hong Kong.

Hong Kong has a simple tax system with relatively low tax rates. To maintain this situation, voluntary compliance by taxpayers is essential. In this regard, members of the Society have played a vital role in advising and assisting clients to fulfill their tax obligations. Due to the dedicated efforts of its members, the Society continues to successfully carry out its mission "to raise the status and advance the interest of accountants by the dissemination of professional knowledge and the indoctrination of sound practice". The Inland Revenue Department has been delighted to help promote these laudable objectives, by sending its officers to speak at the tax seminars organized by the Society. I hardly need mention that the Department cherishes the cordial relationship it has enjoyed with the Society through all these years.

On this memorable occasion celebrating the 90th anniversary of its establishment, I would like to congratulate the Society on its achievements and wish it continuing prosperity in the years to come.



(Mrs LAU MAK Yee-ming, Alice)
Commissioner of Inland Revenue



It gives me great pleasure to congratulate the Society of Chinese Accountants & Auditors on the very auspicious occasion of the Society's 90th Anniversary.

The Society is widely acknowledged as playing a major role in raising the status and advancing the interests of accountants, particularly small practitioners, and providing a focal point for local practitioners to exchange views and share experiences. Over the past nine decades, the Society has made a very important contribution to disseminating professional knowledge amongst its members and promoting sound audit practices in the accountancy profession to meet the demands of the business community. I welcome the Society's continued efforts in further enhancing accounting, audit and corporate governance standards in Hong Kong thereby strengthening our status as a major international financial and business centre.

I wish the Society, its president, all members and staff even greater success in their future endeavours.

G W E Jones, JP
Registrar of Companies



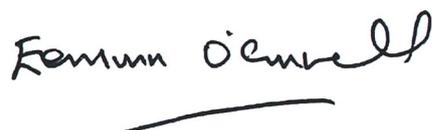
OFFICIAL RECEIVER
QUEENSWAY GOVERNMENT OFFICES

Congratulations to

**The Society of Chinese
Accountants & Auditors**

on your 90th birthday
here's to a continuing and successful
commercial life to your organization.

All the very best,



(Eamonn O'Connell)
Official Receiver



慶祝香港華人會計師公會成立九十週年

中流砥柱

衛生署署長林秉恩





**Housing, Planning and Lands
Bureau**

I wish to congratulate The Society of Chinese Accountants & Auditors on the occasion of its 90th Anniversary. Ninety years span almost a century. The establishment of the Society is time-honoured, to say the very least.

Over these long years, the Society has succeeded in raising the status and advancing the interest of its members who, as professional accountants and auditors, have contributed enormously to Hong Kong, not least its evolution into a leading financial centre over the past decades.

In the days to come, particularly with CEPA in force, The Society of Chinese Accountants & Auditors as well as its members may confidently look forward to increased opportunities for activities and growth both locally and across the border.



Mrs Carrie Lam
Permanent Secretary for Housing, Planning & Lands
(Planning & Lands)



香港華人會計師公會九十週年誌慶

會計審計利民利商

香港個人資料私隱專員鄧爾邦
二零零三年十二月





21 November 2003

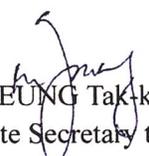
Mr. Patrick Wong
President
The Society of Chinese Accountants & Auditors
Room 701 Hong Kong House
17-19 Wellington Street, Central
HONG KONG

Dear Mr. Wong,

Thank you for your letter of 7 November 2003, inviting the Chief Executive to provide a message for the 90th Anniversary Year Book of the Society of Chinese Accountants & Auditors. I am pleased to enclose the Chief Executive's message for your necessary action.

On behalf of the Chief Executive, may I take this opportunity to wish the Society of Chinese Accountants & Auditors continued success in the coming years.

Yours sincerely,


(YEUNG Tak-keung)
Assistant Private Secretary to Chief Executive



香港中華總商會會長曾憲梓



敬題

專信兼容

香港華人會計師公會成立九十週年誌慶





Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會 1861

On behalf of the Hong Kong General Chamber of Commerce, it is a great pleasure to send you my warmest congratulations on the ninetieth anniversary of the Society of Chinese Accountants and Auditors.

This would be the most appropriate time for the Society to look back on the many years of representing Chinese accountants and auditors. Since its inception in 1913, the Society has carved for itself a highly respected position in Hong Kong's accounting industry, and has been successful in raising the status and advancing the interest of accountants by the dissemination of professional knowledge and the indoctrination of sound practice.

Change is occurring across all sectors. There will certainly be new business opportunities for accountants and auditors as we witness a broad shift from an industrial economy to a service-oriented one. I am confident that the Society will help its members capture these opportunities.

Congratulations on your achievements to date and best wishes for more dedication and success in the years ahead.

Dr Eden Woon
CEO
Hong Kong General
Chamber of Commerce



祝 賀

香港華人會計師公會九十周年特刊賀詞

值香港華人會計師公會創會九十周年之際，本人謹代表香港出口商會向貴會致以熱烈祝賀！

經過多年發展，香港會計業的質素達已達國際專業水平，這對維持香港國際商貿中心地位極為重要，有助增強香港的競爭力優勢。中國加入世貿及cepa對香港服務貿易的優惠為香港會計業帶來新的機遇及擴大與內地的經貿合作空間，香港會計業在提升國內會計的專業水平，擔當引導者的角色。

香港華人會計師公會一直致力維護本地華人會計師的權益及專業地位，在提升會計師的執業水平，及促進中港兩地會計同業交流及合作方面，更是不遺餘力，成績斐然。

我衷心祝願貴會會務蒸蒸日上，並樂見未來在推動本地及內地會計專業發展上獲得豐碩成果。



孫啟烈太平紳士
香港出口商會 會長

香港華人會計師公會九十周年誌慶

繼往開來 廣惠工商

香港中華廠商聯合會
會長 陳永棋 敬賀



中国证券监督管理委员会

祝 贺

香港华人会计师公会创会九十周年志庆

秉承独立、客观、公正的宗旨
奉献大中华经济辉煌

张为国
中国证券监督管理委员会
首席会计师
二〇〇三年十月三十日

中国注册会计师协会

香港华人会计师公会，
尊敬的黄龙德会长阁下，

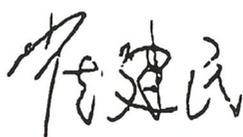
值此香港华人会计师公会成立九十周年庆典之际，我代表中国注册会计师协会，并以我个人的名义，向贵会以及香港的华人会计师表示衷心的祝贺。

多年来，香港华人会计师公会与中国注册会计师协会保持了良好的合作关系，双方在许多领域进行了友好的交流。

随 世界各经济体的日益融合，会计服务也需要进行跨国和跨地区的合作，愿我们两会在加强内地与香港会计服务的合作方面做出更大的努力。

中华民族源远流长，世界华人一脉相承，血浓于水是我们交流、合作和共同发展的感情基础。愿我们两会从会计行业做起，为中华民族的复兴做出自己的贡献。

祝贵会明天会更好！



中国注册会计师协会

崔建民会长

二〇〇三年十二月一日



中華人民共和國審計署

祝 賀

香港華人會計師公會創會九十周年志慶

祝貴會成立九十周年慶
祝晚會圓滿成功，祝貴
會事業蒸蒸日上，全體
會員工作順利！

王常松
中華人民共和國審計署
法制司司長
二〇〇三年十一月七日

賀 信

欣聞貴會成立90周年。值此會慶之際，謹向貴會全體成員表示熱烈的祝賀！

建會90年來，貴會秉承着“服務社會”的辦會理念，以保持和提高會計師的執業水平為己任。在促進會員間的溝通、探討業界共同問題等方面做了大量的工作。由此，貴會已經成為在香港會計界頗為活躍，在內地會計界有一定影響的公會之一。

最近幾年來，貴會一直保持着和內地的密切接觸，每年組團到內地舉辦各項活動。2002年3月貴會曾經到我們學院參觀訪問，由此加深了彼此的了解與溝通。2002年11月，由貴會牽頭主辦的“第十六屆世界會計師大會”取得了圓滿的成功，為全球會計專業人士提供了辯論的平台，也為提高業界在全球知識經濟中的影響做出了貢獻。

我相信在黃龍德會長的帶領下，在各位成員的努力下，一定能夠把貴會建設成中國會計界一流的公會。我衷心希望雙方今後能夠在會計人才的培養、會計專業研究等方面加強交流與合作，共同為提高中國會計師的執業水平而努力！祝貴會欣欣向榮，日益昌盛！

上海國家會計學院院長



夏大慰

二〇〇三年十一月六日於上海



广东省注册会计师协会

賀 詞

香港華人會計師公會：

值此貴會成立九十周年之際，我們謹代表廣東省註冊會計師協會全體會員向貴會表達最誠摯的祝賀！

貴會成立九十年來，在服務會員、促進溝通、協調關係、維護權益等方面做了大量卓有成效的工作，為香港社會及經濟發展做出了貢獻。九十年會慶，將是貴會發展史上的又一個里程碑，衷心祝願貴會的發展百尺竿頭、更進一步。期望我們兩會今后繼續加強更緊密的交流與合作，兩會結下的友誼不斷發展。

祝香港華人會計師公會事業昌達、再創輝煌！



廣東省註冊會計師協會
二〇〇三年十一月十八日



广东省审计学会

贺 信

香港华人会计师公会：

欣逢贵会创立九十周年志庆，特向贵会及全体会员致以热烈的祝贺！

香港华人会计师公会创立九十年来，以服务社会、维护会员利益、反映同业意见为宗旨，致力协调、提高会计及核数行业的专业水平，在香港会计核数行业的发展历程中发挥了不可替代的作用。九十年来，香港华人会计师公会在服务社会，繁荣香港经济，加强与内地的交流与合作等方面作出了积极的贡献。

近年来，贵会与我会保持了持续、有效的交流与合作，特别是在我会编写“香港审计史”过程中，贵会给予了大力的支持和配合，在此我会表示衷心的感谢。愿今后与贵会继续加强联系与合作，共同为建立粤港两地更紧密经贸关系及促进两地的经济发展作出新的贡献！

祝贵会兴旺发达，百尺竿头，更进一步！

广东省审计学会

二〇〇三年十二月三日



上海海外聯誼會
SHANGHAI CHINESE OVERSEAS
FRIENDSHIP ASSOCIATION

香港華人會計師公會：

喜聞香港華人會計師公會成立九十周年，我謹代表上海海外聯誼會向黃龍德會長及全體理事表示熱烈祝賀！

貴會九十年的發展歷程折射出香港金融、會計事業發展軌迹，並顯示出蓬勃興旺的發展前景。

來函盛邀，恐難成行，實屬遺憾，上海海外聯誼會願與貴會繼續保持聯繫，互勉共策，為推動滬港兩地經濟、文化合作交流，共同發展而努力。

上海海外聯誼會副會長

2003年11月13日



香港證券經紀業協會有限公司
HONG KONG STOCKBROKERS ASSOCIATION LTD.
(有限公司 有限公司有限公司)

Message from Hong Kong Stockbrokers Association

I am delighted to congratulate the Hong Kong Society of Chinese Accountants on your 90th Anniversary, and for your continued contribution in the promotion of professional excellence in the accountancy industry. Our Association also celebrates the 24th anniversary this year and we look forward to continue cooperation between our two bodies.

December 2003

Henry Chan

Chairman





香港會計師公會
HONG KONG SOCIETY OF ACCOUNTANTS
(Incorporated by the Professional Accountants Ordinance, Cap. 50)

Congratulatory Message for the Society of Chinese Accountants & Auditors

The Society of Chinese Accountants & Auditors (SCAA) has been playing a crucial role in serving local professional accountants in the last 90 years. The Hong Kong Society of Accountants shares the same vision and has been working closely with the SCAA in pursuing the same goal. On the auspicious occasion of the 90th anniversary of the SCAA, we would like to wish the Society continued success in many more years to come.

DAVID TAK-KEI SUN

PRESIDENT

HONG KONG SOCIETY OF ACCOUNTANTS



ACCA

Congratulatory message to the Society of Chinese Accountants & Auditors

On behalf of ACCA, I have the pleasure of congratulating the Society of Chinese Accountants & Auditors (SCAA) on your 90th anniversary.

As ACCA enters its centenary year, I am pleased to reflect on the ever-strengthening bonds between our two organisations. Many of our members in Hong Kong have played a leading and active role in your society, and we look forward to working together with you still further in the years ahead. Both our organisations share similar values of responsibility and a dedication to ever-higher standards in the profession.

Our very best wishes go to SCAA for future success.

Yours sincerely



Sam Wong
President



Congratulatory Message to the Society of Chinese Accountants & Auditors

On behalf of ACCA Hong Kong, I write to extend our warmest congratulations to the Society of Chinese Accountants & Auditors (SCAA) and your members on the occasion of your 90th anniversary.

SCAA has been playing a significant role in fostering fellowship and enhancing communications among local Chinese professional accountants. ACCA Hong Kong is proud of our partnership with SCAA in the past and looks forward to having closer cooperation with your Society in supporting and advocating responsibility, quality and integrity in the profession which are values that ACCA promotes since its inception nearly 100 years ago.

Our best wishes to SCAA for the success and further prosperity in the years to come.

Leo Lee
President



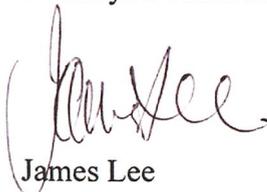
The Institute of
Chartered Accountants
in Australia - Hong Kong Group

On behalf of the Institute of Chartered Accountants in Australia – Hong Kong Group, I would like to extend our warmest congratulations and best wishes to the Society of Chinese Accountants and Auditors as it celebrates its 90th anniversary.

The requirements for Accountants to maintain high standards of integrity and objectivity are ever increasing and managing community expectations is a difficult one. The Society of Chinese Accountants and Auditors has strived to develop and improve professional competence since 1913 and has played a significant role in the development of the local accounting professions

This is a significant milestone and one that is not easily achieved and as such you should be proud of what the Society has achieved.

I wish you continued success into the future.



James Lee
Chairman
Institute of Chartered Accountants in Australia
Hong Kong Group

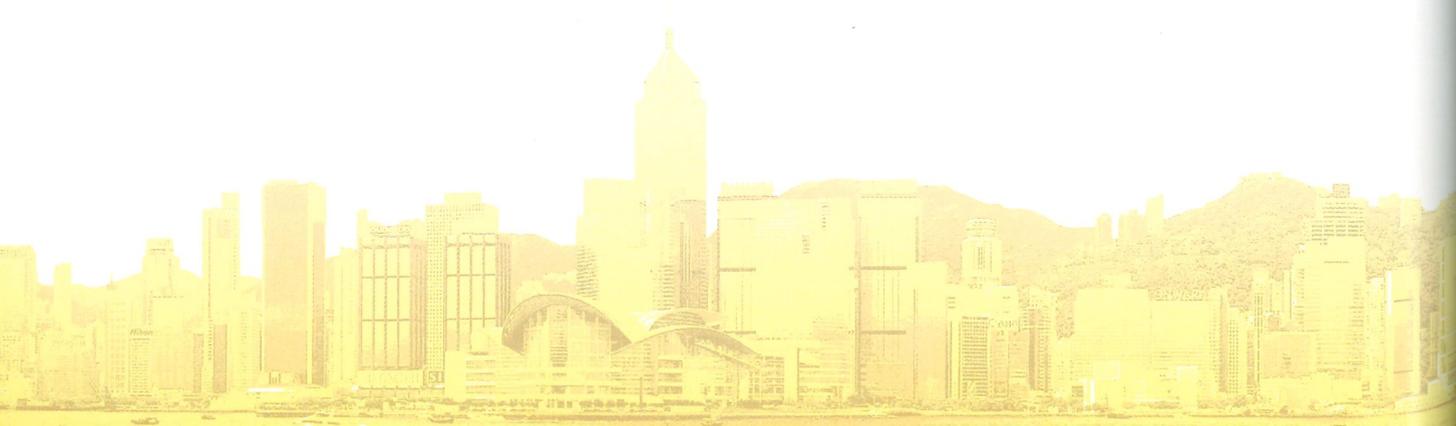


熱烈祝賀
香港華人會計師公會創會九十周年誌慶

再承
創先
佳啟
績後

澳洲會計師公會香港分會

麥詩麗





THE ASSOCIATION
OF INTERNATIONAL
ACCOUNTANTS

Congratulatory Message to SCAA for 90th Anniversary Celebration

1 December 2003

Dear Dr. Wong,

It gives me a great pleasure to congratulate the Society of Chinese Auditors and Accountants on its 90th anniversary this month. November was also the 30th anniversary of the AIA Hong Kong Branch which was marked with a celebration earlier in November 2003.

Your esteemed institute is the oldest professional body in Hong Kong and many of your fellow members have been widely influential and contributed to the prosperity of Hong Kong for the past nine decades. Earlier this year Hong Kong and China signed the Closer Economic Partnership Agreement (CEPA) and professionals in both regions will now have more opportunities to offer their services in-line with the agreement. Professional and practicing accountants will all benefit from the CEPA which, coupled with the support of The Society of Chinese Auditors and Accountants will bring mutual success as a result.

The past two years has seen the world demand more stringent requirements on the quality of service provided by professional accountants, which the Association of International Accountants strongly supports. May I take this opportunity, together with Dr. David Lam, DBA FAIA FHKSA, President of AIA Hong Kong Branch as well as our committee members in wishing you and your members an enjoyable evening in your celebratory dinner.

Best regards

Tommy H L Tam
FAIA FHKSA
President



90th Anniversary Celebrations

It gives me tremendous pleasure to express my congratulations to the Society of Chinese Accountants & Auditors (SCAA) on the celebration of its 90th Anniversary.

The anniversary celebrations reflect on the history, success and achievements of the Society and pay tribute to those dedicated and committed members, council members, and staff who have involved and development and prosperity of the Hong Kong economy. The SCAA has further demonstrated its leadership in promoting the steady growth of its membership successfully.

Due to the rapid development of the China market over the last decade, China's recent accession to the World Trade Organisation and the signing of Closer Economic Partnership Arrangement between the PRC and Hong Kong, there are new opportunities and greater challenges to the Hong Kong economy and in particular to accounting professionals. I have no doubt that the Society will continue to play a prominent role in providing continuous professional training and networking opportunities to its members and meet with the ever-increasing needs of local, Chinese and international business, thus preserving Hong Kong's position as an international and financial centre.

On behalf of the Association of International Accountants, I would like to take this opportunity to extend my warmest congratulations to the success of your Society and its members on the occasion of its 90th Anniversary Celebration 2003. I also wish your Society and its members even greater success in the coming years.

Dr. Lam Yiu Chau, David
President
Association of International Accountants
Hong Kong Branch

恭賀香港華人會計師公會九十周年誌慶

華人之光

加拿大公認管理會計師公會
(香港分會) 會長

邱賢君會計師致意



Congratulatory Message from Society of Registered Financial Planners Ltd.

Both professional accountants and financial planners take a holistic approach in helping our clients to make informed decisions to meet financial goals. Today there is a trend for accounting firms to expand their financial planning services: over 30% of Society of Registered Financial Planners Limited (RFP-HK)'s members are professional accountants. While SCAA is celebrating its 90th anniversary but RFP-HK is just 2 years old. Our warmest congratulations, BIG brother!

Sidney Sze
President
Society of Registered
Financial Planners Ltd.

香港華人會計師公會九十周年誌慶

誠信專業

香港大學經濟金融學院



School of Business
The University of Hong Kong

During the past ninety years, the Society of Chinese Accountants & Auditors has played a vital role in promoting the highest standards in the accountancy profession. It serves to bridge the gap between the accountancy profession and the Chinese community. It has contributed significantly to the training and development of accountancy profession. I congratulate the Society on the substantial and diverse contributions it has made to Hong Kong and send my warmest wishes on its 90th Anniversary.

**Professor Amy H.L. Lau
Chair of Accounting
School of Business
The University of Hong Kong**



香港華人會計師公會九十周年誌慶

成就 貢獻 卓越 巨大

香港中文大學會計學院

院長 謝家正敬賀



Congratulatory Message from City University of Hong Kong

The Society of Chinese Accountants & Auditors is to be congratulated on its 90th anniversary especially for its visionary strategies and goals to improve, inspire and innovate professional accounting practice among the Chinese community. The Society's functions and activities are long characterized by the highest of professionalism and ethical conduct well recognized in the Asia Pacific region especially in the Greater China.

Ferdinand A Gul
City University of
Hong Kong
Dept. of Accountancy





香港華人會計師公會九十周年誌慶

高瞻遠矚 開拓中華

嶺南大學

會計系講座教授兼

會計及財務系主任

陳冠雄



敬賀



Congratulatory Message from Professor Theodore T. Y. Chen Head of Department of Accounting Hong Kong Shue Yan College

I congratulate the Society of Chinese Accountants and Auditors on this grand occasion of its 90th Anniversary. The Society certainly is the oldest association of professional accountants and auditors in Hong Kong with close to a century of memorable history behind.

In addition to promoting closer ties among professional accountants and auditors of Chinese decent in Hong Kong, the Society has over the years sponsored a large number of seminars and workshops designed to help Hong Kong practitioners to better understand China accounting, auditing and taxation issues. with China's entry into the World Trade Organization and with the Closer Economic Partnership Arrangement gradually in place, one can readily appreciate the Society's role in preparing accountants in Hong Kong in serving this vast market in China.

Theodore T. Y. Chen
Professor
Head of Department of Accounting
Hong Kong Shue Yan College

香港華人會計師公會九拾週年誌慶

會聚精英 計準確平
任重道遠 香江繁榮

香港復康會主席

李文彬敬賀



本會歷史

本會在第一次世界大戰前一九一三年成立。在一九一三年前，註冊之華資公司，可聘用任何人士為核數員，或查賬員。當時香港設有規定會計師資格，但沒有會計師之名稱。自一九一三年，政府以華資有限公司增加日多，其中記賬方式，多採用中文及上進下支賬簿，進支存欠之結算。政府想修訂當時有效之一九一一年香港公司法例時，曾擬令各華資有限公司必須用英文記賬。惟各有關人士，以此項措施，非常難執行。因當時能夠以英文記賬人員不多，並且待遇要求高昂，以致多數公司力有不逮。遂由周少岐紳士（即已故周浚年爵士之先翁），領導聯合發起向港府交涉取消此擬通過之法例。政府經考慮後，亦俯順輿論民情，允予接納。將公司法例有關章節，略事修訂。以後所有有限公司，若用中文記賬，必須加設英文之現金收支簿（即當時之香港公司法例第121條之規定）。

同時更規定凡欲擔任華人核數員者，須經考試合格，方准執業。港府隨即委出劉鑄伯（即當時之油麻地小輪公司總經理劉鎮國先生之先祖），何福（已故何東爵士兄弟），周少岐，袁英山四人，為第一任考試委員，又以華民政務司為當然主席。該時雖有考試制度，但未規定執業範圍。倘若考試合格批准執業時，不論中文或英文記賬，均可查核。直至一九三零年政府再行修訂香港公司法例，將核數員名單分為兩部。凡名列第一部者祇能夠查核英文賬簿。名列第二部者祇能夠查核中文賬簿。此乃華人會計師之起源。

一九一三年港府舉行第一次華人核數員考試時，合格者有十七或十八人，其中以馮樂園最熱心。於政府宣佈合格核數員名單後；隨即假座體育學校，召集合格核數員舉行第一次座談會，商討組織同業公會，獲得一致贊同，即席推舉馮樂園負責起草會章，並定名為「香港華人核數研究會，Hong Kong Chinese Auditor Research Society」。經數日，會章已定，本會便告成立。第一屆會員有劉鑄伯，馮樂園，黃茂林，張才，胡爾棟，張壽朋，林藻慶，岑澤樵，郭若衡，郭福滔，區子禧、黃花農，黎金發，楊敬奄，羅鈞鏞，李維楨，歐陽健卿，侯壽南。黃茂林先生受各會員愛戴，被推選為首屆會長，馮樂園為義務秘書，共勳會務。

本會成立初期，會員人數不多，黃會長領導本會十多年，期間馮樂園之協助不少。在一九一八年初，馮樂園因火燒馬棚遇難，會務亦受影響。在一九三三年後，劉毓芸亦曾數任會長。至於本會名稱，亦經更改，在戰前有會員區灌歟，以本會名稱，（香港華人核數研究會），不甚妥合，提議更改，幾經商榷，遂易名為「香港華人核數學會，Institute of Chinese Auditors, Hong Kong」，並修訂會章，設立三種會員；即（一）名譽會員M.I.C.A. (Hon.)，（二）普通會員M.I.C.A.，（三）贊助會員A.M.I.C.A.。但實際上當時祇有普通會員。

在一九四零至一九四一年間，當港府設立戰稅部門，徵收戰稅，發現甚多私人有限公司不遵守香港公司法例之規定，沒有每年聘請核數員核數。公司註冊官遂要求本會提供意見。當時本會會長劉毓芸及義務秘書黃永善均對政府表達寶貴意見。

由於徵收戰稅，本會會員大增至四十多人。

由於戰火燃起，會員星散。幸得當時會長劉毓芸繼續努力不懈，使會務不致中斷。在一九四二年，有會員請劉毓芸，召開會員大會，依據中國會計師公會之模式，重整本會，修訂會章。並推舉王蘊玉為新會章程起草人、當時決定易名為現用之「香港華人會計師公會，The Society of Chinese Accountants and Auditors」。但召開特別會員大會時，因不足法定人數出席，所以不成功。

一九四五年，本港光復，戰前本會會長劉毓芸及義務秘書黃永善重新向公司註冊署，依據當時之軍政府法例（British Military Administration）登記。在一九四六年二月十七日召開會員大會於鐘聲慈善社，向會員佈告有關向政府交涉的結果。

在一九四六年八月三日舉行戰後第一次全體會員（新舊會員）大會。在一九四六年八月卅一日舉行第二次會員大會通過新章及正式採用「香港華人會計師公會」之名稱。政府亦再舉辦審定會計師之考試，而本會會員亦被接納為審定之會計師。

在一九四七年，本會再在香港政府華民政務司署登記。

由於香港地方稅務局亦於一九四七年成立，申請考審定會計師資格考試人數大增。政府提出檢討考審定會計師資格之考試。劉毓芸及黃永善在一九四九年四月及五月兩次被諮詢有關考取審定會計師資格考試事宜。最後決定擴大第二部審定會計師顧問委員會人數（Panel of Part II authorised Auditors Advisory Committee）如下：

- 原有委員：
1. 香港政府華民政務司（當然委員）
 2. 周竣年爵士
 3. 李葆葵太平紳士
 4. 李子方太平紳士
 5. *黃茂林太平紳士



新增委員：1. 香港地方稅務局長（當然委員）

2. 陳乙明先生

3.*李卓權先生

4.*黃永善先生

5.*譚維新先生

以上四位有*記號者為本會會員。

本會戰後第一次會刊是在一九四九年出版。

由於一九三二年香港公司法例第一三一條在一九五二年八月修訂，第一部及第二部之審定會計師顧問委員會合併，成為審定會計師局，（Authorised Auditors Board）。在該局內仍有本會會員，李卓權及黃永善在內服務。

由於環境需要，本會又先後委派潘永祥，麥慶彰負責起草及修訂本會章程，由本來社團條例註冊轉為公司法例註冊。於一九七一年十二月卅一日獲當局正式批准本會註冊為有限公司而本會名稱亦特別豁免不需要加上「有限公司」之字句。

在一九七二年十一月十五日香港會計師公會正式成立及取代審定會計師局之考試，簽發會計師執業牌照等全部權力。而最後獲政府審定會計師局批准第二部之核數員名單亦於1972年12月29日公佈。

加入本會會員，必須是持有香港執業會計師之資格，會員多數自己在本港設有適當事務所，公開執業，亦有是國際會計師事務所之合夥人或受僱於有規模的會計師事務所。對本港工商業提供各項有關會計、審計、財務管理、稅務、公司上市及收購合併等服務。對香港成為世界金融中心，有不可缺少的地位。

本會之主要宗旨為聯絡華人會計師及反映同業意見，服務社會，促進會員福利及增強會員間之聯繫和溝通。因此經常為會員提供業內資訊，舉辦訓練課程、工作坊及研討會，共同研究有關事務所管理和專業技術之問題。

每月除理事例會外，又舉行午餐研討會，由會員互相切磋，經驗交流，更邀請專家、政府官員及社會知名人士提供專業講座，內容主要包括稅務問題、公司法例、中外投資常識、交易所規則、會計師專業守則等等。

開辦審計訓練班，為會員之僱員提供輔導，增進知識及核數訓練。課程包括會計及審計實務準則，公司法及有關之法例之運用等。

為社會人士舉辦香港稅務班，提供社會大眾一般正確稅務知識，由本會會員主講及解答有關香港利得稅，薪俸稅，物業稅，印花稅，稅務局調查之普通常識及向大眾市民講解如何填報報稅表格等。

本會每年均捐助獎學金，資助大專院校，為培育會計人材，略盡綿力。



The Hong Kong Government Gazette

Published by Authority
香港政府憲報
(政府印行)

No. 52
第五十二期

FRIDAY, 29 DECEMBER, 1972
一九七二年十二月二十九日 星期五

Vol. CXIV
第一一四卷

G.N. 3307

COMPANIES REGISTRY

COMPANIES ORDINANCE
(Chapter 32)

Pursuant to section 131(3)(c) of the Companies Ordinance, it is hereby notified that the Authorized Auditors Board has been pleased to direct that the following names be added to the Authorized List of Auditors:—

PART I

AU Ping-lam (區炳霖), A.A.S.A.
AU Sze-kung (區士恭), A.A.S.A.
Bou Jia-ji (鮑家基), A.A.S.A.
Frances CHAU Ngan (周 蕙), A.A.S.A.
Stephen CHEUNG Man (張 文), A.C.A.
FONG Hup (方 俠), B.Sc., A.C.A.
TAM Kam-biu (譚繼標), A.A.S.A. (SENIOR)
ARTHUR ANDERSEN & Co.

PART II

Frances CHAU Ngan (周 蕙), A.A.S.A.

W. HUME,
Chairman,
Authorized Auditors Board.

29th December, 1972.



歷史圖片回顧



一九五一年週年大會



一九五三年週年大會



一九五八年週年大會



一九六一年週年大會



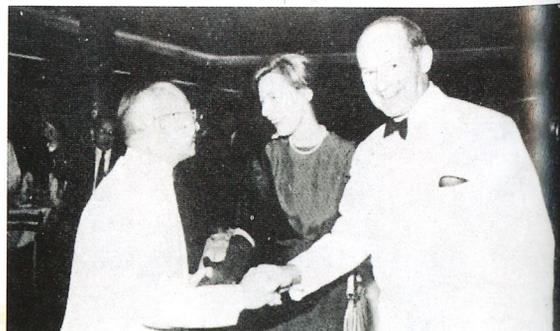
創會會長黃茂林及馬炎璋會長和關文偉副會長
(一九六三年)



香港稅務局長蒞臨金禧酒會(一九六三年)



一九六三年十一月一日日本會金禧酒會



公司註冊處處長Mr. & Mrs. W. K. Thomson
蒞臨金禧酒會(一九六三年)



永遠榮譽會長周竣年爵士到臨，黃茂林先生及馬炎璋會長，龍定球先生及冼祖銘先生



一九六三年週年大會



一九六五年週年大會



潘永祥副會長在一九六八年週年大會



一九八八年理事會



一九八八年週年大會



一九九三年九月十七日八十週年餐舞會
羅君美會長及理事



八十週年餐舞會主禮嘉賓新華通訊社香港分社
協調部林克平部長及各嘉賓



歷 屆 會 長



永遠名譽會長
周竣年爵士



1913-1932年會長
黃茂林先生



1933-1947年會長
劉毓芸先生



1948-1954年會長
黃永善先生



1955-1956年會長
譚維新先生



1957年會長
曹澤泉先生



1958-1969年會長
馬炎璋先生



1970年會長
潘永祥先生



1971-1972年會長
曹澤泉先生



1973-1974年會長
劉仲謙先生



1975-1976年會長
麥慶彰先生



1977-1978年會長
羅思雲爵士

歷屆會長



1979年會長
陳少瑜先生



1980年會長
梁定江先生



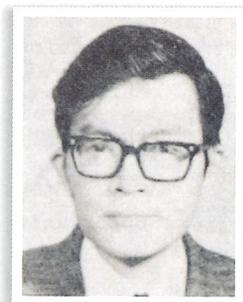
1981年會長
譚華啟先生



1982年會長
朱永昌先生



1983年會長
李兆雄先生



1984-1985年會長
麥慶華先生



1986-1987年會長
李慰慈先生



1988年會長
朱國正先生



1989年會長
彭準來先生



1990年會長
李家暉先生



1991-1992年會長
馮力先生



1993年會長
羅君美小姐





歷 屆 會 長



1994年會長
邱賢君先生



1995年會長
蔡大維先生



1996年會長
戴希遠先生



1997年會長
梁健寧先生



1998-1999年會長
潘堅榮先生



2000-2001年會長
霍君榮先生



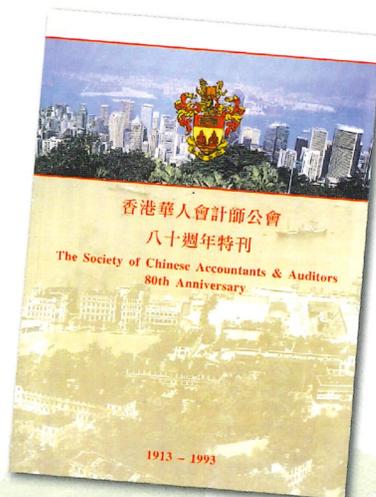
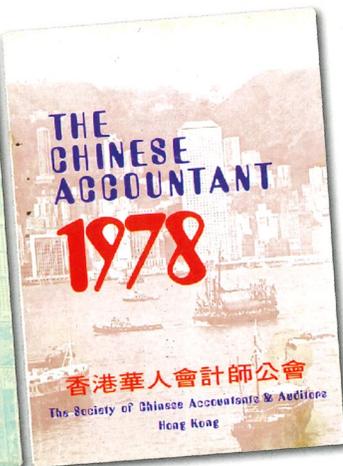
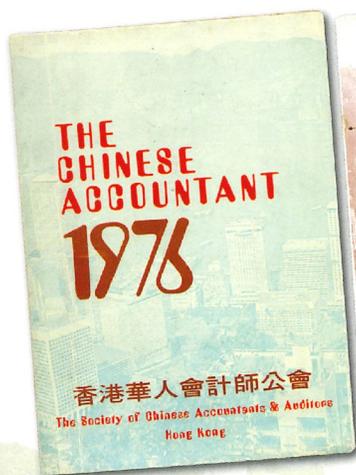
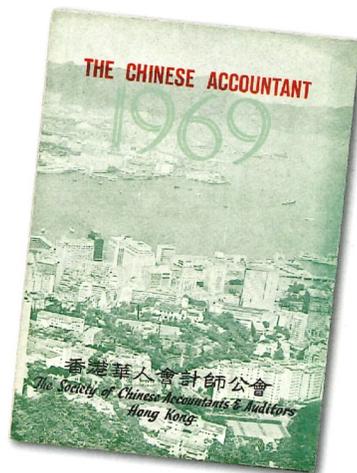
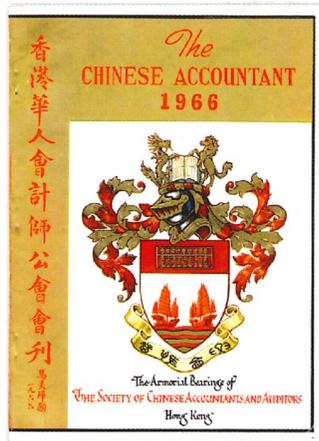
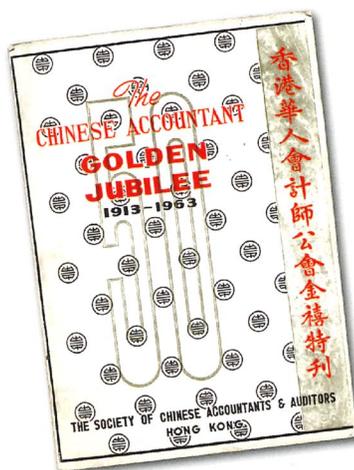
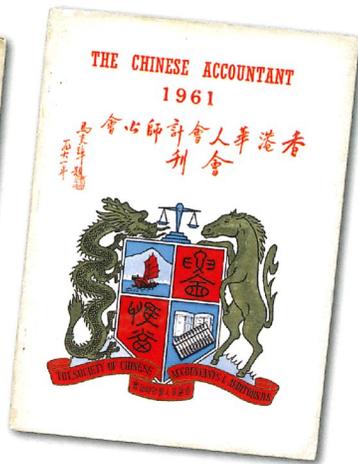
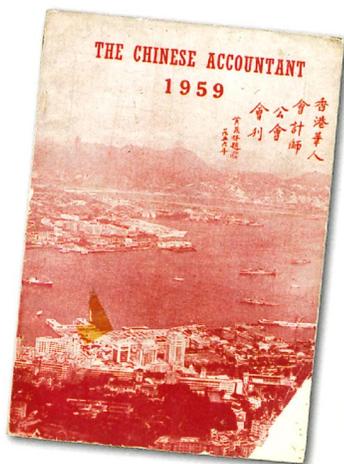
2002年會長
譚競正先生



2003年會長
黃龍德先生



歷史圖片回顧





本會歷屆理事芳名一覽表

年份 : 1913
 會長 : 黃茂林
 副會長 : (案卷遺失, 無從查考)
 義務秘書 : 馮樂園
 義務司庫 : (案卷遺失, 無從查考)

年份 : 1914-1932
 (案卷遺失, 無從查考, 據聞該十餘年間, 黃茂林均任會長云)

年份 : 1933-1940
 (案卷不全, 祇查得該數年間, 劉毓芸均任會長, 李桐兩任秘書, 林藻慶三任司庫, 及郭蔭溪一任秘書而已)

年份 : 1941-1945
 (案卷遺失, 無從查考, 據聞該數年戰爭期間劉毓芸先生仍任會長云)

年份 : 1946
 會長 : 劉毓芸
 副會長 : 黃茂林
 義務秘書 : 譚維新
 義務司庫 : 凌文義
 理事 : 郭佩璋、林藻慶、李桐、王蘊玉、黃電安、黃永善、楊光露

年份 : 1947
 會長 : 劉毓芸
 副會長 : 黃茂林
 義務秘書 : 譚維新
 義務司庫 : 凌文義
 理事 : 郭佩璋、林藻慶、曹澤泉、李桐、黃電安、黃永善、楊光露

年份 : 1948
 會長 : 黃永善
 副會長 : 譚維新
 義務秘書 : 曹澤泉
 義務司庫 : 凌文義
 理事 : 郭佩璋、林藻慶、劉毓芸、李樹芳、李桐、黃茂林、楊光露

年份 : 1949
 會長 : 黃永善
 副會長 : 譚維新
 義務秘書 : 曹澤泉
 義務司庫 : 凌文義
 理事 : 郭佩璋、林藻慶、劉毓芸、李樹芳、李桐、黃茂林、楊光露

年份 : 1950
 會長 : 黃永善
 副會長 : 譚維新
 義務秘書 : 曹澤泉
 義務司庫 : 李樹芳
 理事 : 郭佩璋、劉毓芸、李卓權、凌文義、馬炎璋、黃茂林、楊光露

年份 : 1951
 會長 : 黃永善
 副會長 : 譚維新
 義務秘書 : 曹澤泉
 義務司庫 : 馮安
 理事 : 關文偉、郭佩璋、劉毓芸、李卓權、李樹芳、凌文義、馬炎璋

年份 : 1952
 會長 : 黃永善
 副會長 : 譚維新
 義務秘書 : 曹澤泉
 義務司庫 : 馮安
 理事 : 關文偉、劉毓芸、李卓權、李樹芳、馬炎璋、黃茂林、黃文衰

年份 : 1953
會長 : 黃永善
副會長 : 譚維新
義務秘書 : 曹澤泉
義務司庫 : 馮安
理事 : 關文偉、劉毓芸、李卓權、
李樹芳、馬炎璋、黃茂林、
黃文袁

年份 : 1954
會長 : 黃永善
副會長 : 譚維新
義務秘書 : 曹澤泉
義務司庫 : 馮安
理事 : 關文偉、劉毓芸、李卓權、
李樹芳、凌文義、馬炎璋、
黃茂林、黃文袁、王尚仁

年份 : 1955
會長 : 譚維新
副會長 : 馬炎璋
義務秘書 : 曹澤泉
義務司庫 : 馮安
理事 : 蔡澤民、陳嘉有、關文偉、
劉仲謙、梁錫鈞、李樹芳、
凌文義、王尚仁、黃永善

年份 : 1956
會長 : 譚維新
副會長 : 馬炎璋
義務秘書 : 曹澤泉
義務司庫 : 馮安
理事 : 陳嘉有、關文偉、劉仲謙、
梁錫鈞、李樹芳、凌文義、
盧子葵、王尚仁、黃永善

年份 : 1957
會長 : 曹澤泉
副會長 : 馬炎璋
義務秘書 : 關文偉
義務司庫 : 馮安
理事 : 陳嘉有、蔡澤民、劉仲謙、
梁錫鈞、李樹芳、凌文義、
譚維新、王尚仁、黃永善

年份 : 1958
會長 : 馬炎璋
副會長 : 曹澤泉
義務秘書 : 王尚仁
義務司庫 : 羅思雲
理事 : 陳嘉有、蔡澤民、馮安、
關文偉、梁錫鈞、李樹芳、
凌文義、馬沛洪、湯高新

年份 : 1959
會長 : 馬炎璋
副會長 : 關文偉
義務秘書 : 王尚仁
義務司庫 : 曹澤泉
理事 : 馮安、劉仲謙、羅思雲、
梁錫鈞、李樹芳、盧子葵、
譚維新、湯高新、黃永善

年份 : 1960
會長 : 馬炎璋
副會長 : 關文偉
義務秘書 : 王尚仁
義務司庫 : 曹澤泉
理事 : 蔡澤民、劉仲謙、羅思雲、
梁錫鈞、李樹芳、盧子葵、
譚維新、湯高新、黃文袁

年份 : 1961
會長 : 馬炎璋
副會長 : 關文偉
義務秘書 : 王尚仁
義務司庫 : 曹澤泉
理事 : 蔡澤民、劉仲謙、羅思雲、
梁錫鈞、李樹芳、凌文義、
盧子葵、譚維新、湯高新

年份 : 1962
會長 : 馬炎璋
副會長 : 關文偉
義務秘書 : 王尚仁
義務司庫 : 曹澤泉
理事 : 陳綱、蔡澤民、劉仲謙、
梁錫鈞、李樹芳、凌文義、
盧子葵、湯高新

年份 : 1963
會長 : 馬炎璋
副會長 : 關文偉
義務秘書 : 王尚仁
義務司庫 : 曹澤泉
理事 : 陳綱、劉仲謙、梁錫鈞、
李樹芳、凌文義、盧子葵、
湯高新、容永道

年份 : 1964
會長 : 馬炎璋
副會長 : 關文偉
義務秘書 : 王尚仁
義務司庫 : 曹澤泉
理事 : 陳綱、劉仲謙、梁錫鈞、
李樹芳、凌文義、盧子葵、
馬明璋、潘永祥



年份 : 1965
 會長 : 馬炎璋
 副會長 : 關文偉
 義務秘書 : 王尚仁
 義務司庫 : 曹澤泉
 理事 : 陳綱、蔡澤民、劉仲謙、
 梁錫鈞、李樹芳、盧子葵、
 馬明璋、潘永祥、譚維新

年份 : 1966
 會長 : 馬炎璋
 副會長 : 關文偉
 義務秘書 : 王尚仁
 義務司庫 : 曹澤泉
 理事 : 歐陽亦凡、陳綱、劉仲謙、
 梁錫鈞、李福兆、李樹芳、
 盧子葵、馬明璋、潘永祥

年份 : 1967
 會長 : 馬炎璋
 副會長 : 潘永祥
 義務秘書 : 王尚仁
 義務司庫 : 曹澤泉
 理事 : 鄭學熙、關漢芳、林明光、
 劉仲謙、李文彬、盧子葵、
 麥慶彰、伍子材、湯才仕

年份 : 1968
 會長 : 馬炎璋
 副會長 : 潘永祥
 義務秘書 : 王尚仁
 義務司庫 : 曹澤泉
 理事 : 陳瑞顯、鄭學熙、林明光、
 劉仲謙、李文彬、盧子葵、
 麥慶彰、伍子材、湯才仕

年份 : 1969
 會長 : 馬炎璋
 副會長 : 潘永祥
 義務秘書 : 王尚仁
 義務司庫 : 曹澤泉
 理事 : 鄭學熙、林明光、劉仲謙、
 李文彬、盧子葵、麥慶彰、
 馬明璋、伍子材、岑偉文

年份 : 1970
 會長 : 潘永祥
 副會長 : 曹澤泉
 義務秘書 : 黃士鏗
 義務司庫 : 曹澤泉
 理事 : 陳昌寬、鄭學熙、關漢芳、
 林明光、李文彬、李福兆、
 麥慶彰、岑偉文

年份 : 1971
 會長 : 曹澤泉
 副會長 : 劉仲謙
 義務秘書 : 黃士鏗
 義務司庫 : 屈洪疇
 理事 : 陳昌寬、周謙、關漢芳、
 李文彬、李福兆、麥慶彰、
 潘永祥

年份 : 1972
 會長 : 曹澤泉
 副會長 : 劉仲謙
 義務秘書 : 黃士鏗
 義務司庫 : 屈洪疇
 理事 : 陳昌寬、周謙、關漢芳、
 李文彬、李福兆、麥慶彰、
 潘永祥

年份 : 1973
 會長 : 劉仲謙
 副會長 : 麥慶彰
 義務秘書 : 周謙
 義務司庫 : 屈洪疇
 理事 : 陳昌寬、關漢芳、李文彬、
 李福兆、潘永祥、曹澤泉、
 黃士鏗

年份 : 1974
 會長 : 劉仲謙
 副會長 : 麥慶彰
 義務秘書 : 羅思雲
 義務司庫 : 李兆雄
 理事 : 周謙、李文彬、李福兆、
 伍子材、潘永祥、曹澤泉、
 黃士鏗

年份 : 1975
 會長 : 麥慶彰
 副會長 : 羅思雲
 義務秘書 : 梁定江
 義務司庫 : 朱永昌
 理事 : 周謙、何載昭、劉仲謙、
 麥慶華、伍子材、潘永祥、
 曹澤泉

年份 : 1976
 會長 : 麥慶彰
 副會長 : 羅思雲
 義務秘書 : 梁定江
 義務司庫 : 朱永昌
 理事 : 陳少瑜、何載昭、關漢芳、
 劉仲謙、麥慶華、伍子材、
 曹澤泉



年份 : 1977
會長 : 羅思雲
副會長 : 陳少瑜
義務秘書 : 梁定江
義務司庫 : 朱永昌
理事 : 劉仲謙、李兆雄、李慰慈、
勞允慈、麥慶彰、麥慶華、
曹澤泉

年份 : 1978
會長 : 羅思雲
副會長 : 陳少瑜
義務秘書 : 蔡昌文
義務司庫 : 朱永昌
理事 : 李兆雄、梁定江、李慰慈、
麥慶華、伍子材、譚華啟

年份 : 1979
會長 : 陳少瑜
副會長 : 梁定江
義務秘書 : 蔡昌文
義務司庫 : 李幹成
理事 : 朱永昌、羅思雲、李兆雄、
李慰慈、麥慶彰、麥慶華、
譚華啟

年份 : 1980
會長 : 梁定江
副會長 : 譚華啟
義務秘書 : 蔡昌文
義務司庫 : 李幹成
理事 : 陳少瑜、朱永昌、羅思雲、
李兆雄、李慰慈、麥慶彰、
麥慶華

年份 : 1981
會長 : 譚華啟
副會長 : 朱永昌
義務秘書 : 蔡昌文
義務司庫 : 李幹成
理事 : 陳少瑜、陳華基、羅思雲、
李兆雄、梁定江、李慰慈、
麥慶彰、麥慶華、馬紹援

年份 : 1982
會長 : 朱永昌
副會長 : 李兆雄
義務秘書 : 蔡昌文
義務司庫 : 李幹成
理事 : 陳少瑜、陳華基、羅思雲、
梁定江、李慰慈、麥慶彰、
麥慶華

年份 : 1983
會長 : 李兆雄
副會長 : 麥慶華
義務秘書 : 蔡昌文
義務司庫 : 李幹成
理事 : 陳少瑜、陳華基、羅思雲、
梁定江、李慰慈、麥慶彰、
譚華啟、王 斌

年份 : 1984
會長 : 麥慶華
副會長 : 李慰慈
義務秘書 : 陳華基
義務司庫 : 朱國正
理事 : 陳少瑜、羅思雲、李兆雄、
梁定江、李幹成、麥慶彰、
譚華啟、蔡昌文、王 斌

年份 : 1985
會長 : 麥慶華
副會長 : 李慰慈
義務秘書 : 陳華基
義務司庫 : 朱國正
理事 : 陳少瑜、何載昭、羅思雲、
李兆雄、梁定江、麥慶彰、
彭準來、譚華啟

年份 : 1986
會長 : 李慰慈
副會長 : 陳華基
義務秘書 : 朱國正
義務司庫 : 彭準來
理事 : 陳少瑜、何載昭、羅思雲、
李兆雄、梁定江、麥慶彰、
麥慶華、譚華啟

年份 : 1987
會長 : 李慰慈
副會長 : 朱國正
義務秘書 : 李家暉
義務司庫 : 彭準來
理事 : 陳少瑜、霍君榮、劉璞琳
羅思雲、李兆雄、梁定江、
麥慶彰、麥慶華、譚華啟

年份 : 1988
會長 : 朱國正
副會長 : 彭準來
義務秘書 : 李家暉
義務司庫 : 劉璞琳
理事 : 霍君榮、馮 力、羅思雲、
梁定江、李慰慈、麥慶彰、
麥慶華、譚華啟





年份 : **1989**
 會長 : 彭準來
 副會長 : 李家暉
 義務秘書 : 劉璞琳
 義務司庫 : 馮力
 理事 : 陳普芬、霍君榮、羅思雲、
 梁定江、李慰慈、麥慶彰、
 麥慶華、譚華啟、王斌、
 胡子初、邱賢君

年份 : **1990**
 會長 : 李家暉
 副會長 : 劉璞琳
 義務秘書 : 胡子初
 義務司庫 : 馮力
 理事 : 陳普芬、朱國正、霍君榮、
 羅思雲、梁定江、李慰慈、
 麥慶彰、麥慶華、譚華啟、
 王斌、胡子初、邱賢君

年份 : **1991**
 會長 : 馮力
 副會長 : 胡子初
 義務秘書 : 羅君美
 義務司庫 : 邱賢君
 理事 : 陳作輝、陳普芬、朱國正、
 霍君榮、羅思雲、梁健寧、
 梁定江、李家暉、麥慶彰、
 麥慶華、彭準來、譚華啟、
 王斌

年份 : **1992**
 會長 : 馮力
 副會長 : 羅君美
 義務秘書 : 梁健寧
 義務司庫 : 邱賢君
 理事 : 陳普芬、范尚德、霍君榮、
 馮兆林、黎葉寶萍、
 林懷熙、梁定江、李家暉、
 李兆雄、麥慶華、彭準來、
 譚華啟、王斌、胡子初

年份 : **1993**
 會長 : 羅君美
 副會長 : 邱賢君
 義務秘書 : 蔡大維
 義務司庫 : 胡子初
 理事 : 陳作輝、陳普芬、霍君榮、
 馮力、黎葉寶萍、
 梁健寧、李家暉、李幹成、
 麥慶彰、麥慶華、彭準來、
 譚華啟、王斌、黃榮昌

年份 : **1994**
 會長 : 邱賢君
 副會長 : 蔡大維
 義務秘書 : 黃榮昌
 義務司庫 : 胡子初
 理事 : 陳作輝、陳普芬、
 霍君榮、馮力、羅君美、
 梁健寧、李家暉、麥慶彰、
 麥慶華、彭準來、戴希遠、
 蔡倩文、王斌

年份 : **1995**
 會長 : 蔡大維
 副會長 : 黃榮昌
 義務秘書 : 戴希遠
 義務司庫 : 胡子初
 理事 : 陳作輝、陳茂波、陳普芬、
 霍君榮、馮力、黎葉寶萍、
 羅君美、梁健寧、李家暉、
 彭準來、潘堅榮、王斌、
 邱賢君

年份 : **1996**
 會長 : 戴希遠
 副會長 : 梁健寧
 義務秘書 : 潘堅榮
 義務司庫 : 胡子初
 理事 : 陳茂波、陳普芬、陳維端、
 霍君榮、馮力、黎葉寶萍、
 羅君美、李家暉、呂禮恒、
 彭準來、蔡大維、王斌、
 邱賢君

年份 : **1997**
 會長 : 梁健寧
 副會長 : 潘堅榮
 義務秘書 : 陳維端
 義務司庫 : 王斌
 理事 : 陳茂波、蔡文安、
 霍君榮、馮力、黎葉寶萍、
 羅君美、李家暉、呂禮、
 彭準來、戴希遠、蔡大維、
 胡子初、邱賢君

年份 : **1998**
 會長 : 潘堅榮
 副會長 : 胡子初
 義務秘書 : 霍君榮
 義務司庫 : 陳維端
 理事 : 陳茂波、陳普芬、馮力、
 羅君美、梁文基、李家暉、
 呂禮恒、彭準來、戴希遠、
 譚競正、蔡大維、王斌、
 邱賢君

年份 : **1999**
會長 : 潘堅榮
副會長 : 霍君榮
義務秘書 : 梁文基
義務司庫 : 陳維端
理事 : 陳普芬、陳樹堅、馮力、
羅君美、李家暉、呂禮恒、
彭準來、譚競正、蔡大維、
王斌、黃龍德、邱賢君、
胡子初

年份 : **2000**
會長 : 霍君榮
副會長 : 譚競正
義務秘書 : 黃龍德
義務司庫 : 梁文基
理事 : 陳樹堅、陳維端、馮力、
劉繼興、劉胡桂瓊、
羅君美、李家暉、彭準來、
潘堅榮、蔡大維、王斌、
溫耀宗、邱賢君

年份 : **2001**
會長 : 霍君榮
副會長 : 譚競正
義務秘書 : 黃龍德
義務司庫 : 梁文基
理事 : 陳樹堅、陳維端、
蔡淑蓮、馮力、劉繼興、
劉胡桂瓊、羅君美、
李家暉、彭準來、潘堅榮、
蔡大維、溫耀宗、邱賢君

年份 : **2002**
會長 : 譚競正
副會長 : 黃龍德
義務秘書 : 梁文基
義務司庫 : 陳樹堅
理事 : 陳道銘、陳嘉齡、霍君榮、
馮力、甘耀成、劉繼興、
劉國安、羅君美、李家暉、
彭準來、潘堅榮、溫耀宗、
邱賢君

年份 : **2003**
會長 : 黃龍德
副會長 : 陳樹堅
義務秘書 : 陳道銘
義務司庫 : 劉繼興
理事 : 陳嘉齡、陳普芬、霍君榮、
馮力、甘耀成、羅君美、
李家暉、廖美玲、彭準來、
潘堅榮、譚競正、邱賢君、
楊志偉

2003 年度理事會成員





十年情懷

今年是香港華人會計師公會成立九十週年之大喜之年。本會創立之目的，就是團結香港之華人會計和審計人員，提升香港的會計和審計之專業水平，秉持「要會惟當」的精神，貢獻社會。本會之會務發展，始終堅持這個創會之目的。九十年過去了，香港回歸了，萬事萬物都“物換星移”，在變革的洪流中不斷發展和壯大。而香港華人會計師公會亦在這個大時代中與時俱進，向前發展，尤以過去十年，會務發展更跨進一個新的里程碑。現在就讓我們在會員服務、學術交流、資訊科技、國內交流和社會服務等領域，作出這十年回顧。

在會員服務方面，本會以港幣四佰萬元購得香港中環威靈頓街十七至十九號香港工商大廈701室的會址，於一九九六年十二月六日正式開幕和啟用。購置會址所動用的巨額資金，來自所沽出的長期投資和向會員募捐的約六十萬元。會址安裝了電腦和投影機等設備。並聘用了兩位行政助理，處理會務。自投入服務以來，除了為會方的活動及每月定期的理事會舉行會議，提供了理想場地外，亦為培訓工作委員會提供一個舒適的環境給學員學習。而自一九九九年開始，會址亦提供了給學員每月茶座歡敘之所，共同探討所關心的話題。其次，本會於一九九七年和二零零零年分別獲得國家土地管理局和國家工商管理行政管理局的協助為會員提供國內土地及內地企業查證服務。而在本會會員審核證券交易商客戶之賬目方面，經本會與證監會商討後，編製了一封函件，由客戶授權核數師尋求該會對客戶所提供之Letter of Deficiencies作出確認。此外，本會理事會於二零零一年致函香港會計師公會提出關於更改公會及其會員名稱的意見。而在二零零二年，應本會之提議，全國人大代表馬力先生在當年之全國人大小組會議上提出<豁免香港會計師在內地部份執業考試的安排>的議案，並且得到國家財政部及中國註冊會計師協會跟進。

在學術交流方面，過去十年，本會尤其注重會員之間的學術交流活動。從一九九六年始，每月舉行午餐研討會，以一個輕鬆形式探討會員有興趣的題目。而每一季舉行一次大型午餐研討會，邀請官員或專家討論執業會計師遇到的問題。從一九九九年始，本會積極發展多層次及多形式的進修項目，不時舉辦各項和會計及審計有關課題的研習班，例如審計及會計準則等，由有相關豐富知識和經驗的專業人員或學者講授，本會鼓勵各會員及其僱員積極參加此等研習班，提升執業的水平。並且，本會應中山大學邀請，為《廣東審計月刊》投稿，而本會提供免費服務，使會員能傳閱該月刊和免費傳真上述稿件，本會亦提供協助編製“中國審計史”。還有，在二零零二年，本會與北京的國家會計學院合辦中國財稅法實務文憑課程，有三百三十多名執業會計師及會計從業員參加。

在資訊科技方面，本會設立了電子郵箱scaa@netvigator.com並於二零零二年建成本會的網址www.scaacpa.org.hk，使會員及各界人士透過資訊渠道，以認識了解本會的最新情況，加強雙向的溝通和聯繫。

在與國內交流方面，為了促進中港兩地會計界之溝通和了解，本會每年舉辦到國內之交流團，與國內有關政府部門，如中央統戰部、國家財稅機關及中國註冊會計師協會、中國審計師協會等加強聯繫。本會亦曾與國家審計署合辦了會計師事務所為內地審計師來港進行為期一年之實務工作培訓。

在二零零零年，本會被邀請參加由中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室組織的「中國西部大開發香港專業人士代表團」，並得到人大委員長李鵬接見。此外，二零零二年本會與海外中國註冊會計師協會會員協進會達成協議，讓該會使用本會會址作為註冊地址及在本會址舉行理事會會議。此舉對我們兩會的發展及合作奠下基礎。在二零零三年，應廣東省財政廳的要求，本會代為各會員諮詢對CEPA的意見及建議。所以本會於同年九月二十七日向會員發出問卷，並舉行工餘茶聚，讓會員表達意見。

在社會服務方面，從一九九一年始，本會舉辦一年一度的香港稅務講座，讓會員和市民報名參與。並且，本會每年捐款予專上院校獎助學金，更安排會員事務所往各大專院校作招募工作和藉此讓學生們多了解會計行業及本會之情況。

本會自1998年以來，聯同香港一些會計專業團體合辦了慶祝中華人民共和國國慶晚宴活動。

本會成立已踏入第九十一個年頭。我們深信，秉持「要會惟當」的精神，緊跟時代，開拓創新，為迎接本會百年慶典的到來，添美景、譜新章。



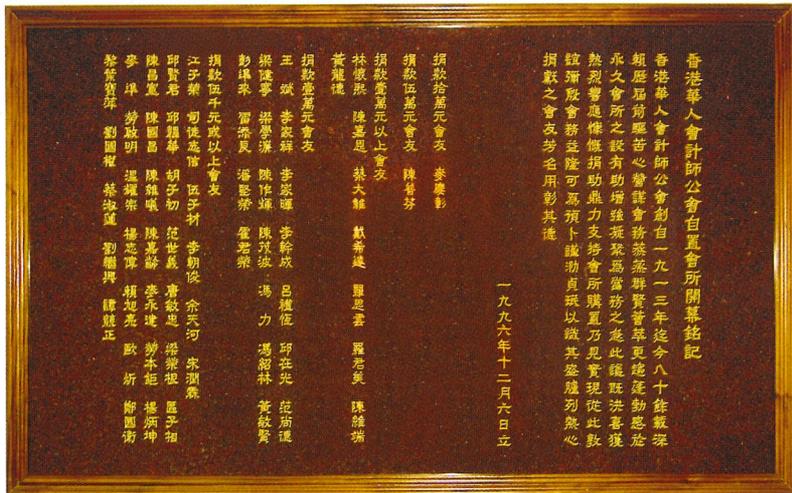


會 址



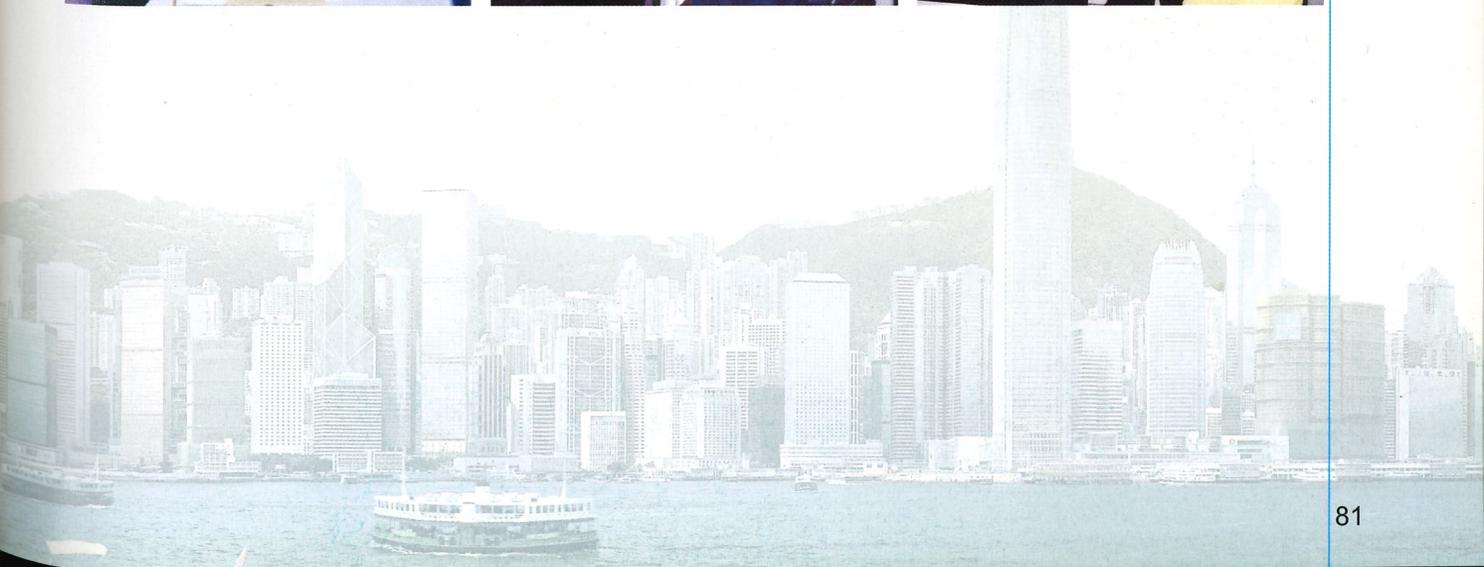
因應會務不斷的發展，本會於1996年購入位於在香港中環威靈頓街十七至十九號香港工商大廈七零一室。經一輪粉飾後，於同年十二月六日正式開幕，當日會方有幸邀請新華社香港分社協調部樂伯龍處長、稅務局黃河生局長及香港立法局會計界代表李家祥議員蒞臨主持剪綵儀式。

會址啟用以來為會方舉辦活動及理事會會議提供一理想場所，會員亦多次租用會址進行各種專業培訓、學術講座等活動。為求使會址更有效率，會址添置了電腦、投影機等，方便會員使用。



會員招募

自成立以來會員數目不斷增加。會員全屬華裔會計師，主要為會計師事務所之東主、合夥人或董事，包括國際會計師事務所的合夥人。本會除了發信通知新會員有關加入事宜外，近年來亦在午餐例會中舉辦一個簡單的儀式，頒發新會員証書。





會員培訓



1. 1994年國家稅務總局副局長張柏海來港講課
2. 2002年與國際會計師公會香港分會合辦稅務研討班
3. 1994年稅務局局長黃華生於午餐例會講話

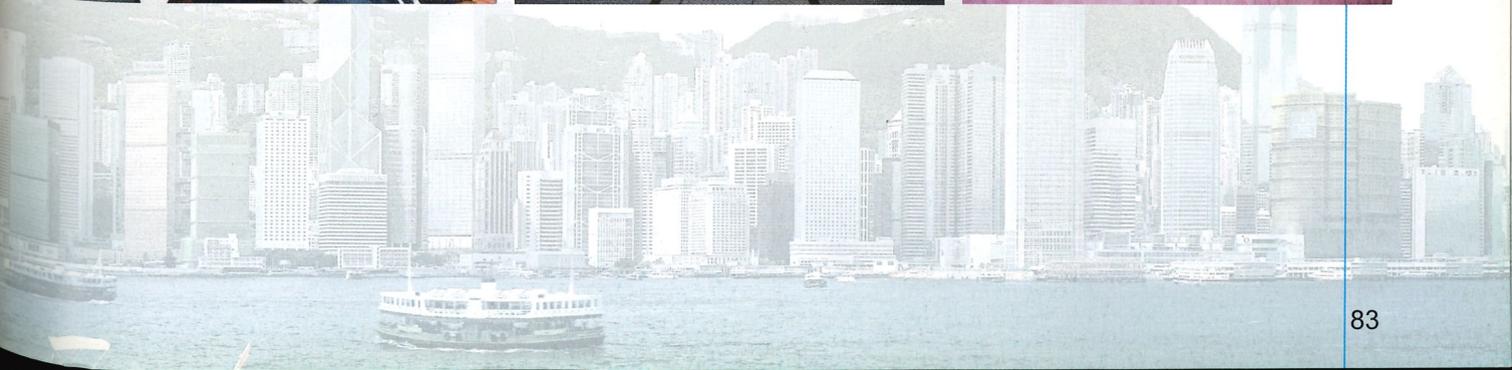
研討會 / 午餐聚會 / 工餘茶座

為求提高會員之專業水平，本會為會員和其事務所職員提供多項培訓及研討會。每年亦舉辦不少午餐聚會及工餘茶座，讓會員獲得最新的資訊，交流實務經驗，以探索解決問題之方法。

每年除開辦的核數課程、公司秘書課程及普通話課程外，會方舉辦過不少有關會計學的研討會，內容有會計、審計、稅務、財務及法律上的學術議題、香港及內地執業之申請及監管、信息科技發展及大眾關心的社會時事如強制性公積金、創業版等。講者包括政府官員、資深的會計師事務所主管、稅務專家及學者。在近十年，會方也舉辦不少電子商貿、資訊媒體相關的課程和聚會。



4. 1999年11月8日研討會
5. 香港會計師公會與香港華人會計師公會合辦之《1999年《公司(修訂)條例》研討會
6. 午餐例會
7. 2000年5月30日 第一季晚餐研討會
8. 與公司秘書學會合辦研討會後合照





培訓



1. 研討會
2. 會址內培訓班
3. 香港會計師公會會長黃德偉在午餐例會講
4. 強制性公積金座談會
5. 培訓班
6. 會址內培訓
7. 會址內培訓，致送紀念品給講者



社區服務

中國財稅班



8



9



10

與國家會計學院合辦中國財稅法實務文憑課程，公開給全港市民報讀，更邀請了多位國內專家來港講課專程。

大學職業座談會

本會每年分別假理工大學及城市理工大學舉行職業招聘講座，並邀請其他專上學院學生參加。同學藉此座談會，初步了解本會的歷史組織及專業功能，亦加深了對本會事務及運作的認識。除此之外，同學亦積極向參與的會員公司查詢有關會計工作如核數、清盤等的前瞻及發展。

本會每年認捐獎學金給香港理工大學及城市大學，給予兩所大學會計學科的優異同學作鼓勵。



11



12

香港稅務公開座談會

舉辦香港稅務公開座談會，讓大眾市民認識稅法的最新發展和對日常生活工作的影響。



13



14

- 8-10. 本會與國家會計學院合辦中國財稅法實務文憑課程
11、12. 就業研討會
13、14. 香港稅務公開講座



會員活動

春節聯歡

本會每年舉辦多項文康交誼活動，讓會員對公會有更深的歸屬感，會員之間更緊密的聯繫。每年春茗聚會均有眾多會員出席，共聚一堂，送舊迎新，樂而忘憂。



會員活動

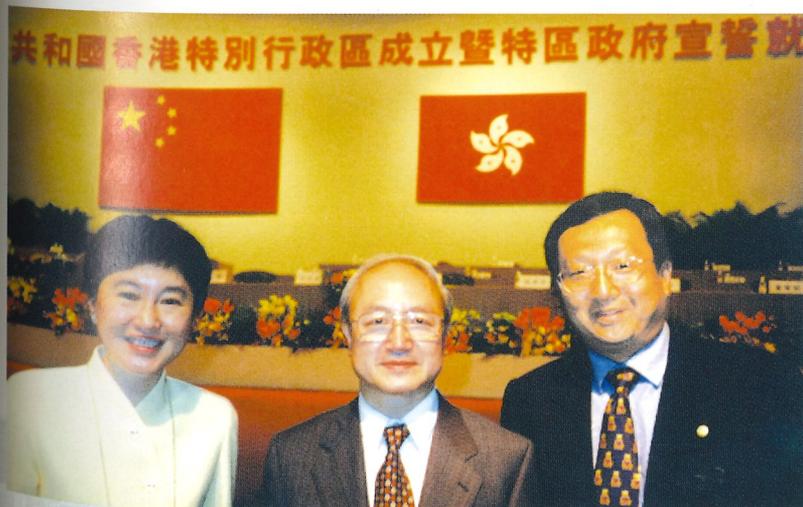
週年大會



1. 1999年會員周年大會
2. 香港稅務局劉麥懿明局長及深圳地稅局副局長出席本會周年大會



香港特別行政區政府成立典禮



本會羅君美、陳維端理事及中聯辦協調部周志榮先生出席典禮



會員活動



康樂活動

除了在專業領域上作交流外，本會舉辦多項比賽，讓大家在比賽中，互相認識，也加深彼此的友誼。

本會舉辦了多場足球比賽及網球賽，參賽隊伍包括有新華社協調部隊、香港稅務局支隊、香港會計師公會理事和職員隊及香港華人會計師公會理事隊。各球員使出渾身解數，在球場上比試球技。賽後，大家一起吃晚餐，談論剛剛的戰績，樂而忘返。

在2001年及2002年，本會與香港稅務局和中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦到深圳地稅局進行交流活動及足球友誼賽，本會及深圳地方稅務局分別捐出獎盃作獎品給予優勝隊伍。本會更在2002年獲得釣魚比賽冠軍及網球比賽季軍。

1. 香港新華社協調部隊與本會理事隊合照
2. 稅務局、新華社、香港會計師公會及本會-室內足球賽
3. 戶外足球比賽
4. 香港稅務局體育會參與本會活動

康樂活動



5. 2001年深圳足球比賽
6. 2002年香港稅務局、中聯辦、深圳稅務局及本會在深圳舉行網球比賽
7. 2002年香港稅務局、中聯辦、深圳地方稅務局及本會在深圳舉行足球比賽
8. 香港稅務局、中聯辦、深圳地方稅務局及本會在深圳交誼足球比賽
9. 會友訪京天安門留影
10. 深圳荔枝園
11. 參與香港會計師公會2001年百萬行



國內交流

本會期望能透過不同的活動，促進內地與香港會計界及財經界的溝通、加強交流、促進友誼，協調解決因兩地制席差異而產生的問題。

每年組團到國內了解最新會計、財務發展情況。除每年到北京作訪問外，曾到上海、福州、廈門、成都、重慶、廣州、東莞、深圳等地，與中央政府多個機構和省、市級會計師協會和各有關單位及大學進行專業交流。當地機構及有關單位亦熱情接待。

本會經常與國內專業團體聯繫，接待來港訪問的會計界和金融界人士，在會址進行培訓班課程，安排參觀政府民營機構及會員之事務所等，使他們認識香港工商事務之運作和了解兩地之異同。

本會和國家審計署合作，安排了十多位來自國內的中國註冊會計師在本會會員的事務所接受為期一年的培訓。

本會自1997年開始投稿廣東審計月刊，發表對會計、審計、稅務等觀點，交流資訊，稿件數目達43份。

北京

國家財政部



國家稅務總局



1. 訪問財政部
2. 訪問財政部馮淑萍會計司司長合照
3. 財政部會議
4. 訪問國家稅務總局
5. 訪問國家稅務總局
6. 國家稅務總局張相海副局長晚宴
7. 國家稅務總局張志勇司長



中國註冊會計師協會



北京註冊會計師協會



8. 訪京團與中注協崔健民會長合照
9. 訪京團與中注協開會
10. 潘堅榮會長與中注協秘書長合照
11. 訪京團在北京註冊會計師協會與北京會計師事務所代表們交流後合照
12. 到訪北京市註冊會計師協會李士松會長、呂國祥秘書長與霍君榮及譚競政會長合照
13. 到訪北京中瑞會計師事務所
14. 到訪北京中審會計師事務所
- 15-16. 訪京團參觀北京國家會計學院
17. 訪京團與北京國家會計學院秦榮生院長合照



北京國家會計學院





國內交流

中央統戰部



18



19



20

- 18. 2001年訪問中央統戰部
- 19. 1997年訪問中央統戰部
- 20. 2002年中央統戰部歡迎訪京團
- 21. 1994年訪京團與港澳辦陳佐洱副主任合照
- 22. 2001年 訪京團在港澳辦門口合照
- 23. 1997年訪問北京港澳辦

港澳辦



21



22



23

國家審計署

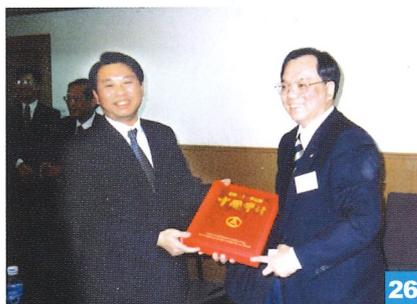


24

- 24. 訪京團在國家審計署合照
- 25. 訪問國家審計署
- 26. 國家審計署李金華審計長接見
- 27. 訪問國家審計署
- 28. 訪問國家建設部
- 29. 訪問國家國土資源部
- 30. 訪問中國証監會
- 31. 訪問中華全國工商業聯合會
- 32. 訪問香港特別行政區駐京辦



25



26



27



28



29



30

中華全國工商業聯合會



31

香港特別行政區駐京辦



32





國內交流

上海



1. 上海市人民代表大會常務委員會
2. 訪問復旦大學
3. 訪問小企業服務中心
4. 訪問上海註冊會計師協會
5. 訪問上海國家會計學院
6. 訪問立信長江會計師事務所
7. 訪問上海財政局
8. 訪問上海國家及地方稅務局

國內交流

廣東省



1



2



3



4



5



6



7

1. 訪問廣州註冊會計師協會
2. 訪問廣東審計學會
3. 廣州訪問團
4. 訪問香港駐粵辦
5. 東莞訪問團
6. 訪問東莞中聯會計師事務所
7. 訪問東莞正德會計師事務所
8. 與深圳市會計師事務所座談會
9. 訪問深圳註冊會計師協會
10. 會友出席在廣州的粵港會計師新年聯誼會



8



9



10



國內交流

其他省市



1. 1998年福建訪問團
2. 福建省省委書記習近平書記接見訪問團
3. 2001年會友出席南京的世界華商大會
4. 訪問南京天業會計師事務所
5. 1996年遊長江三峽訪問重慶會計師事務所
6. 2001年出席澳門的粵港澳會計界交流會
7. 2001年訪問澳門會計師協會



國內交流

國內團體來訪



1. 國家稅務總局張相海副局長來港講學
2. 接待中央統戰部經濟局王永樂副局長等訪港人員
3. 中國註冊會計師協會到訪本會
4. 北京市審計幹部學校等人於本會培訓後合照
5. 廣東省審計學會到訪
6. 廣東省審計學會到港交流
7. 廣東省註冊會計師協會到訪
8. 北京國家會計學院來港培訓
9. 江蘇省審計人員來港培訓



85週年晚會



本會於1998年5月14日隆重慶祝公會成立85週年。本會榮幸地得到香港特別行政區長官董建華先生及中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室姜恩柱主任為85週年題辭。本會百多名會員、會計師事務所和其他專業團體亦來詞祝賀。特刊於香港經濟日報、星島日報及文匯報刊出。本會邀請到俞宗怡庫務司為85週年晚會為主禮嘉賓。其他嘉賓包括有香港立法會主席，稅務局局長、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室代表、政府部門代表等。各人皆盡歡而散，翌日一些報章亦有報導此次盛會。



1. 主禮嘉賓俞宗怡庫務司進場
2. 主禮嘉賓俞宗怡庫務司致辭
3. 潘堅榮會長致辭



4



5

4. 潘堅榮會長暨理事，主禮嘉賓及其他嘉賓大合照
5. 潘堅榮會長暨理事及前會長進行切蛋糕儀式
6. 潘堅榮會長暨理事聯同嘉賓大合唱
7. 夏禹勳與黃匡源會友合唱



6



7





90週年晚會



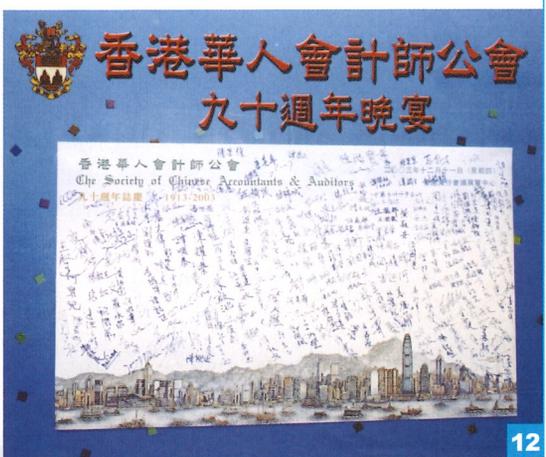
本會於2003年12月11日慶祝90週年。本會榮幸地得到香特別行政區長官董建華先生及中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室高祀仁主任為90週年題辭。本會百多名會員、會計師行和其他專業團體亦來詞祝賀。特刊於香港經濟日報、星島日報及文匯報刊出。本會邀請財政司司長唐英年及中央人民政府駐港特別行政區聯絡辦公室黎柱康副主任則為90週年晚會之主禮嘉賓。其他嘉賓包括有香港立法會主席，稅務局局長、中央人民政府駐港特別行政區聯絡辦公室代表、政府部門代表、國內友好團體等。各人皆盡歡而散，翌日一些報章亦有報導此次盛會。



1. 立法會范徐麗泰主席出席
2. 稅務局劉麥懿明局長到賀
3. 中聯辦協調部王永樂部長留影
4. 行政會曾鈺成議員
5. 全國政協胡定旭、香港會計師公會孫德基會長、本會潘永祥前會長及邱賢君前會長
6. 廣東省註冊會計師協會熊展瑜會長及丁躍文秘書長到賀



7. 高朋滿座
8. 財政司唐英年司長致詞
9. 深圳地稅局喬家華局長致贈紀念品給本會
10. 黃德龍會長致詞
11. 表演嘉賓袁鳳英與陳樹堅副會長共舞
12. 嘉賓提名





國慶晚會



自1997年香港回歸後，香港是中國的一部份，為表示對祖國的熱情和一份歸屬感，每年本會亦舉辦國慶晚會，與業界一同慶祝。

慶祝活動是由本會與其他九個專業公會一同舉辦。合辦機構有香港專業會計員協會、海外中註協會員協進會、香港加拿大註冊會計師協會、國際會計師公會-香港分會、澳洲會計師公會-香港分會、澳洲特許會計師會-香港分會、英國特許公認會計師公會香港分會、英國特許管理會計師公會-香港分會、加拿大公認管理會計師公會-香港分會。



1. 香港會計界慶祝四十九週年國慶晚會
2. 香港會計界慶祝四十九週年國慶聯歡晚會，本會理事及會員表現歌唱節目
- 3,4. 香港會計界慶祝五十週年國慶晚會





5

出席的貴賓有中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室的代表、立法會議員、港區全國人大代表、稅務局代表、破產管理署代表、香港八大院學的代表、香港證券經紀協會會長、香港會計師公會會長、香港公司秘書公會會長、香港稅務學會會長及、廣東省地方稅局及省委統戰部代表等政府官員及社會賢達等共同慶祝。



6



7



8

- 5. 香港會計界慶祝五十一週年國慶聯歡晚會
- 6. 香港會計界慶祝五十二週年國慶聯歡晚會
- 7、8. 香港會計界慶祝五十三週年國慶聯歡晚會
- 9. 香港會計界慶祝五十四週年國慶聯歡晚會



9





議員隨想

內地與香港簽署的CEPA，在兩地經濟合作的範疇裏，可說是一個里程碑。它不但是因應中國加入世貿之後，對外開放市場的要求，也是兩地今後經濟合作的一個有效模式，其作用不僅僅是幾年的時光，而是更長遠。因為兩地可以通過這個機制，不斷加以改進和豐富其內涵。

眾所周知，內地由計劃經濟體系過渡到市場經濟體系，還需要經過一個頗長的時間，加入世貿祇是其中一個觸發點，相信今後的路途還是很崎嶇的，所碰到的困難肯定不會少。

作為全國政協委員，我將在今年的會期，提出兩地會計師資格相互承認和公開執業的提案，要求國家財政部和特區政府財經事務局，中國註冊會計師協會和香港會計師公會四方設立工作小組，進行磋商，達成共識，付諸實行。

有關內地與香港相互承認註冊會計師資格的事宜，採取分兩步走的辦法，第一，通過公開性質的專業考試，由雙方的主管部門，或行業機構，相互承認；第二，在雙方考試內容統一的條件下，無論通過任何一方的考試，均予承認其專業資格。

通過有關的專業考試，可以確保註冊會計師的專業水平，以達到服務當地社會的要求，並且通過考試內容的統一，也可不斷提升兩地註冊會計師的質素，以達到與世界會計專業接軌的目標。

此外，為了鼓勵更多有志於從事會計專業服務的人士參加考試，雙方的行業機構，可以安排導修課程，委託指定的學術機構辦理，地點可以包括：北京、上海、廣州和香港等地。

華人會計師公會成立九十周年，歷史悠久，對輔導年青人，加入會計師行業，以及北上拓展市場，不遺餘力，這是一次大好機會，可以使有關行業機構，無論在香港，或在內地，設置輔導過程，大展鴻圖。

此外，應鼓勵凡是取得兩地專業資格的會計師公開執業，在逐步取消規定的註冊資本情況下，亦盡量降低專業的責任保險，這才會更加活躍會計服務市場，亦會鼓勵更多年青人投身專業服務，自行創業，也更加切合會計師工作的特性。

中國加入世貿，以及內地與香港簽署的CEPA，令香港的會計行業取得更大發展的機遇，除了大型會計師行之外，亦希望中小企業能夠進入內地市場，所以相互承認專業資格，以及降低投入會計服務市場的門檻，是很有必要的。當然，飯要一口一口地吃，首先，針對目前考試成功率低迷的情況，兩地行業機構，需要制訂一套方便進修的輔導課程，推出市場，在這方面，相信華人會計師公會可以身先士卒，開展這方面的服務。

中國經濟的迅速發展，無疑令會計行業水漲船高，而資訊科技的發展，又使會計行業可拓展更大的空間，在全球經濟一體化的情況下，香港會計行業可藉此突破規限，左右逢源，相信較大型的會計企業，也會隨之誕生。

不過，無論如何，點滴成河，百川歸海。建設工程需要進行這一磚一瓦的工作。華人會計師公會已度過了九十歲生日，在這九十年來，也是在進行一磚一瓦的工作，我祝願它的會務蒸蒸日上，百尺竿頭，更進一步。

立法會議員

李家祥

2003年11月7日

善用資產價值的槓桿作用助香港重上坦途

筆者早於1997年初已指出：倘若本港樓價大跌，港府出現嚴重財赤勢難避免。筆者亦曾於1998年三月發表文章，指特區政府房屋政策失誤，本港經濟必將步入漫長嚴冬。其後筆者不斷撰文和在不同的論壇呼籲，本港經濟真正復甦必須有待資產價格止跌回穩才會出現，而要樓價止血，理順房屋政策乃是先決條件。筆者也指出，唯有透過資產價格改善的槓桿效應才能真正「刺激經濟」。止不了血，而企圖用減稅或增加財政支出的辦法去救經濟，只是揚湯止沸、杯水車薪，毫無作用，兼且增加財赤，打擊信心。

2002年11月，孫明揚局長提出輿論界稱「孫九招」的房屋政策修正方案。筆者認為樓市復甦期近，但指出「萬事俱備、唯吹東風」。所謂東風者，就是發展商之間不再「竭澤而漁」，用進取的減價手段促銷。而且有鑑於「即市供應」龐大，要是不問價求售的賣家過多，筆者贊成政府出資吸納過剩單位，指出果然如此，樓市供求即會回復平衡，只要每年「即市供應」有度的訊息明確，則投資樓市必會獲得可觀回報，樓市復甦平衡發展除有助負資產數目減少外，還可提前解決財赤問題。

2003年夏，孫明揚再提出協調兩鐵發展項目的步伐，和其它控制供應方面的政策，再加上CEPA和自由行等特區政府向北京爭取到的措施落實，市場氣氛即時改變，「即市供應」大減，形成樓價上升的動力。雖然整體樓市存貨量仍龐大，一時「消化」不了，持貨者的「持有需求」(RESERVATION DEMAND)大增，發展商也不急於豁價傾銷，「即市供應」頓時少了很多。這就是近期樓市攀升的原因。

根據最新數字，樓市從低位反彈已超逾兩成，樓市價值暴升逾兩千五百億。由於樓市反彈，發展商和銀行以及零售等盈利前景看好，股市亦急升。由於股市的整體市值約五萬億，假設樓市轉好對股市刺激為10%，則在資產值方面再增加五千億。由於連鎖關係，中小企按樓拿信貸額的能力和商機增加再推動商廈和鋪位的價值。因此整體而言樓市復甦的刺激估計已約一萬億，這是任何財政支出增加無法達到的效果。

筆者一項研究發現：港府財政收入與樓價關係至為密切，樓價若升10%，財政收入可升8%，因此財赤迅速回落乃意料之內。

由於樓市交投轉活，零售市道復甦，服務行業急速復甦，失業數字急降，加上疲弱的美元和強勁增長的中國和美國，我確信只要我們珍惜樓市平衡帶來的良性循環，不再去破壞它，香港經濟重新上路，重見天日的日子已至，廣大市民應可舒一口氣！

何灝生教授
嶺南大學經濟系主任
公共政府研究中心主任
香港經濟學會會長
2003年12月



稅務局服務隨想

一個「專向人收錢」和「遲交還要罰」的部門，按理不應受人歡迎。它所提供的服務，也不易贏取市民的讚許。但事在人為，在2003-04年度由公務員事務局所主辦的公務員顧客獎勵計劃比賽中，稅務局奪取了「部門」的季軍及櫃位服務「隊伍」的冠軍。在以下的篇幅裡，我想和大家分享一下本人對納稅人服務的一些心得。

記得市民在七十年代初期到訪稅務局時，首先要填寫一張“欲見何官，所問何事”的便條，經通傳後才能和主理的職員會面。當時，公務員一般被稱為“官”，市民不奢求禮待，有時更委曲求全。但隨社會環境的變遷和納稅人對公民權利的認知，稅務局主動地反思它和納稅人的關係，並逐步在局內建立起獨特的顧客服務文化。

稅務局的主要功能是依法徵稅，以維持各種社會開支。為了完成這任務，稅務局必須行使稅務條例所賦予的權力，努力不懈地追收欠稅和打擊逃稅等行為。稅務局同時亦深知大多數納稅人都是守法的。這些默默用稅款支持政府的納稅人，我們認為要投桃報李，向他們提供優質服務，使他們能在報稅，評稅和交稅的過程中，順利地完成他們的公民責任。循這個方向，我們已為稅務局的服務文化定下一個“以客為本”的方向。

本人認為納稅人擁有要求合乎水平服務的權利，而提供這些服務的稅務機構亦應以不斷改善服務為己任。為了實踐這些理念，我和稅務局的同事不斷在以下三方面尋求突破和進步。

(一) 培養服務文化

不管傳統或電子服務，或多或少都需要人手提供或管理的。服務的質素，很大程度上取決於服務提供者的誠意和決心，因此有必要在同事間培養一種服務文化，推動他們提供優質服務的自發性和持續性。稅務局在部門使命宣言中，強調需要待納稅人以禮，和提供有實效的服務，並時常提醒同事在工作上要貫徹稅務局的信念：專業精神，講求效率，積極回應，處事公平，注重成效，待人以禮和群策群力。局方除了在工作上為員工提供足夠支援、指引和訓練，以加他們提供服務的專業能力和效率外，亦不時舉辦一些活動，鼓勵員工在顧客服務上的優秀表現。例如舉辦稅務局最佳服務員工比賽，服務市民電腦螢幕保護程式設計比賽，和部門口號翻譯比賽等。事實上，稅務局同事的努力得到不少回報，不單常常收到納稅人的嘉許信，且屢屢獲頒服務和申訴專員大。

(二) “零查詢”

有些人持有一個錯誤的觀念，以為優質服務僅指積極和有效地處理納稅人的查詢。其實，這是一個不完整的看法。納稅人的時間和精神是寶貴的。他們如沒有需要不會親身或致電稅務局查詢。



因此，我認為我們應該追求的是“零查詢”。這目標可能是遙不可及，但朝着這方向，稅務局近年採用了「兩易一通」的策略，力求稅務資料易明，報稅表易填，並加 資訊流通，務使納稅人無須查詢，便能輕而易舉地完成報稅和交稅等程序。另一方面，我們也明白查詢總是有的。為了提升解答查詢的質素，稅務局除了提供合適的培訓給員工外，最近更在內聯網上發展了一個知識資料庫，方便同事提取資料，令他們能快捷地給納稅人一個全面和簡明的答覆，避免不必要誤會或納稅人需向其他組別同事在同一件事再作查詢，節省雙方的時間和資源。

(三) 善用資訊科技

資訊科技，日新月異。而互聯網的發展更在訊息傳遞上，提供了一個更準確、安全和快捷的途徑。稅務局一向是引進資訊科技的先鋒部門之一，又是最先參與政府服務電子化計劃的一員。目前，稅務局已有超過十項服務可以透過互聯網進行，其中包括申請商業登記，查詢個人稅務資料，報稅和付款等。在2003年4月開始，稅務局提供了電話報稅和使用通行密碼在網上報稅服務。而最新的是在2004年8月推出的電子印花服務。市民可以安坐家中，利用互聯網，為文件申請印花證明書，無須親身遞交文件到稅務局印花稅署。我們未來的計劃包括和土地註冊處合作，就物業買賣契約提供一站式的繳付印花稅和業權註冊服務。我們亦正構思為每一個納稅人建立獨立電子戶口，待數年後稅務局內的文件處理系統和工作流程管理系統發展成熟後，把他和稅務局的交易，通訊和有關工作進度紀錄在案，方便他本人或他的稅務代表查閱，增加稅務局服務的透明度。

結語

提供優質服務，表面看來只是惠及納稅人。事實上，通過提升部門效率和員工質素，協助納稅人遵守法例，是可創造出一個顧客滿意，員工樂於工作和局方能完成法定任務的三贏局面。

稅務局局長劉麥懿明

二〇〇四年九月





如何成為香港執業會計師？

在二零零七年的今天，全球一體化，中國加入了世貿，香港與內地簽訂《更緊密經貿關係安排》，香港及內地會計及財務管理人才，需求若渴。如要在香港成為執業會計師，有哪些途徑？

今時今日會計師在商業社會中扮演一個非常重要的角色，因此需要具備多方面的才能及創新的思維。除了會計的專業知識和商業知識外，他們亦要注重通才能力，懂得將有關理論融合，運用於不同的商業處境，藉以提升分析能力、表達及溝通技巧及建立團隊精神。

香港會計師公會於1999年推出專業資格課程（Qualification Programme，簡稱 QP），為本港現時晉身執業會計師行業最直接有效途徑。

考取執業會計師資格

其實本港有多個海外會計組織提供不同的會計專業考試，但要成為執業會計師(Certified Public Accountant (Practising))，簽署法定核數報告，就必須持有香港會計師公會發出的執業證書 (Practising Certificate)。現時，完成QP可獲豁免所有執業考試，QP乃晉身執業會計師的最快捷而又最直接的方法。

QP課程包括：

(1) 四個單元

財務匯報	專業會計標準、商業法律、財務會計及對外財務報告
財務管理	管理會計及財務管理
審計和資訊管理	專業會計師的道德操守、審計方法與基準和資訊管理
稅務	香港的稅務系統、稅務籌劃及稅務責任

在每個單元中，學員需按公會所提供的課程資料自修十五個星期，以及完成該單元之四個工作坊與開卷式單元考試，此學習模式給予學生很大的自由度，方便在職人士公餘修讀。

單元課程模式

單元工作坊 每個工作坊均由兩名導師帶領20名學員，透過進行個案分析，將論理應用於實際工作環境中，為學員提供實踐的機會。工作坊所強調的，是分析的過程，而不是答案，而且同學來自不同背景，可以藉此機會互相交流，訓練溝通的技巧。在分組討論中同學更需要一起解決所面對的困難，從而建立團隊精神。

單元考試 考試時間為三小時，以開卷形式進行，以測試學員能否把課程上取得的知識，應用於不同的個案研究中。

單元評核方法

單元工作坊	20%	一般參與10%	小組參與 5%	個人報告 5%
單元考試	80%	短題目/短文40%	個案研究 40%	

(2) 期終考試

在修畢四個單元後，學員便可參加六小時以開卷形式進行的期終考試，考核範圍包括四個單元課程的內容，以模擬日常會計師的工作方式及環境，藉以測試學員能否將所學的知識融會貫通，評核方法包括個案研究及撰寫短文。



香港華人會計師公會九十週年誌慶

精益求精



香港特別行政區行政長官
董建華

香港華人會計師公會九十週年誌慶



香港華人會計師公會九十週年誌慶
發展香港經濟
服務社會民生
黃龍德 主席

中國注冊會計師協會

香港華人會計師公會，
中國注冊會計師協會
中國注冊會計師協會
此處在慶祝香港會計師公會九十週年紀念之際，我代表中國注冊會計師協會，並以個人的名義，向貴會以及香港的華人會計師表示衷心的祝賀。
多年來，香港華人會計師公會與中國注冊會計師協會保持了良好的合作關係，雙方在許多領域進行了互利的交流。
隨著世界經濟全球一體化，會計服務也必須進行跨國和跨地區的合作，屆時兩會在加強內地與香港會計服務的合作方面做出更大的努力。
中華民族源遠流長，世界華人一脈相承，血脈承承是我們的交流、合作和共同發展的基礎，願我們兩會會計師行業發展，為中華民族的復興做出自己的貢獻。
祝貴會明天会更好！



中國注冊會計師協會
副會長
董建華
二〇〇三年十二月一日

香港華人會計師公會之成立及發展

本會創會於一九一三年，是中國歷史最悠久的會計師公會。在這九十年來的歲月中，本會一直致力服務會員，提高會計師的執業水平，服務社會及推動香港經濟發展。

早期的香港，會計師均為外籍人士，他們在審核中文帳冊時遇上不少困難，而隨著華資有限公司數目日益增加，社會出現專業華人核數員的訴求。因此，香港政府在一九一三年舉辦第一次華人核數員考試，合格者有十七、八人。這些合格核數員於政府宣佈名單後，隨即舉行座談會，商討組織同業公會，更一致贊同成立「香港華人核數員研究會」(Hong Kong Chinese Auditor Research Society)。

研究會成立初期，會員人數不多，在一九四零年及四七年，由於港府設立戰稅部門及香港地方稅務局，會員人數大增。期間，本會雖曾易名，但在一九四六年八月卅一日，正式改用「香港華人會計師公會」之名稱(The Society of Chinese Accountants and Auditors)。

本會多年來，為會員提供專業及高質素之服務，亦為會員和其事務所員工提供多項會計、審計、稅務、財務和資訊科技之知識和應用的培訓課程、研討會及工作坊。而每月舉辦之公餘茶座、午餐或晚餐例會，邀請政府官員、專家作專題演講，會員更可藉此交流專業經驗，探討業務上的問題及尋求有關的解決方法。

除了服務會員外，本會亦熱心服務社會。每年舉辦的公開財務及稅務講座，反應熱烈，市民大眾可透過講座認識到財務及稅法的最新發展。此外，為求承先啓後，本會設有數個大專院校獎學金，以鼓勵及資助優秀的會計系學生，亦在大專院校舉辦就業講座，為應屆畢業生提供就業資料及機會。

本會致力推動本港工商業及經濟發展，同時就會計師或會計師事務所事務、企業財務、稅務及社會經濟有關事宜，與香港特區政府有關部門和其他機構及專業團體等進行研討、協調、反映意見和提出建議。

九十年的歲月走過了，本會將繼續秉承「要會催當」的宗旨，服務會員、服務社會，為香港和國家的經濟發展，共同努力，與時並進，邁向新紀元。

香港華人會計師公會 歷屆會長芳名

1913-1932	黃茂林	1984-1985	麥慶華
1933-1947	劉德芸	1986-1987	李慰慈
1948-1954	黃永壽	1988	朱國正
1955-1956	譚維新	1989	彭肇來
1957	曹澤泉	1990	李家輝
1958-1969	馬炎璋	1991-1992	馮力
1970	潘永祥	1993	羅君美
1971-1972	曹澤泉	1994	邱賢君
1973-1974	劉仲傑	1995	蔡大維
1975-1976	麥慶華	1996	戴希遠
1977-1978	羅恩寧	1997	梁健寧
1979	陳少瑜	1998-1999	潘潔榮
1980	梁少江	2000-2001	霍君榮
1981	譚華容	2002	譚鏡正
1982	朱永昌	2003	黃龍德
1983	李兆雄		

二零零三年度理事會

會長：黃龍德
副會長：陳樹堅
義務秘書：陳道銘
義務司庫：劉繼興
理事：陳嘉芬、陳普芬、霍君榮、馮力、甘耀成、羅君美、李家輝、廖美玲、彭肇來、潘潔榮、譚鏡正、邱賢君、楊志偉

獻詞

回顧九十年來，我們不斷為業界服務，努力爭取業界和會員的權益，同心協力，會務得以不斷的壯大成長，不斷發展。雖然我們全體理事都很盡心盡力為本會努力工作，但工作上還存在缺點，也有很多需要改善的地方。希望各界友好同業，時時賜教，不吝賜教。使我們的工作做得更好，為會員、為會計界、為社會作出更大的貢獻。

展望會計業未來的發展，我認為除了會計服務，如會計、核數、稅務、公司秘書服務等的傳統服務之外，我們同業應該把業務範圍擴展至其他領域，如近年清潔、個人債務重整、個人自願安排、稅務策劃、協助客戶融資、上市策劃、為客戶提供其他顧問服務如內部管理、內部審核等以協助客戶在香港、在國內或世界各地的公司提高公司管治的水平。其實非傳統會計業務是很多的，以上所列的只是其中一些例子而已。

香港與內地於本年六月二十九日簽訂了〈內地和香港更緊密經貿安排〉的協議，於九月二十九日又簽署了CEPA的六份附件，使273種商品免稅和18個服務行業於2004年初進入中國，目的是使香港製成品和服務業更方便，更有利地進入中國市場。另外，也是協助內地企業走向世界。在此，希望業界能洞悉商機，把握CEPA商機，為準備進入內地的商家提供服務，把商品和服務引進內地去；同時也提供會計的專門服務，協助內地企業走出去。

所以會計界同業們應該裝備好自己，主動出擊，積極開拓多些非傳統業務，發掘無限商機，走向國際化。在此祝願我同業努力為會計界做未來，為本會，為會計界發揮我們的力量。更祝願本會會務百尺竿頭，更進一步。

會長黃龍德太平紳士



會員們共同慶祝本會九十週歲的壽辰。

在過去九十年來，本會經歷了不同的年代，見證了社會的變遷，經濟的起落，九七年香港回歸祖國及邁進千禧年代。本會數拾位前會長付出了不少的心血，默默耕耘，努力不懈，才奠定了本會今天的基礎，在業界，在社會上亦享有一定的地位和良好聲譽。在此，我對全體前會長，前任或現任的理事會同業及曾對本會付出過，有貢獻過的會計師和其他愛護本會的人，致以衷心的感謝，並希望他們繼續以往支持本會的精神，在未來的歲月，繼續支持本會。

恭賀香港華人會計師公會九十週年誌慶

- 王啓達會計師
- 甘志成會計師
- 甘耀成會計師
- 何鐵文會計師
- 吳允豪會計師
- 吳榮輝會計師
- 呂禮恒會計師
- 李支乾會計師
- 李家祥立法會議員
- 李幹成會計師
- 林建球會計師
- 林智遠會計師
- 邱賢君會計師
- 胡定國全國政協委員
- 陳茂波會計師
- 陳國昌會計師
- 陳嘉齡會計師
- 陳樹堅會計師
- 張國文會計師
- 許嶽興會計師
- 郭志成會計師
- 梁文基會計師
- 麥煒強會計師
- 單阮高會計師
- 曾鳳珠會計師
- 黃汝璩會計師
- 黃鳳媚會計師
- 黃龍德會計師
- 雷兆和會計師
- 雷添良會計師
- 楊志偉會計師
- 楊俊昇先生
- 廖美玲會計師
- 廖達賢會計師
- 劉胡桂琼會計師
- 劉璞琳會計師

- 彭準來會計師
- 潘堅榮會計師
- 蔡淑蓮會計師
- 謝考衍會計師
- 鄭博銘會計師
- 羅君美會計師
- 丁何關陳會計師行
- 大通會計師行有限公司
- 王斌會計師事務所
- 加拿大公認管理會計師公會-香港分會
- 正風會計師事務所
- 民信會計師事務所
- 永安會計師事務所
- 伍國棟會計師事務所
- 安永會計師事務所
- 成業會計師有限公司
- 朱永昌、朱國正會計師事務所
- 朱佩珍會計師事務所
- 何柱基會計師事務所
- 何偉志會計師行
- 何載昭會計師行
- 何鍾會計師事務所有限公司
- 呂天能會計師事務所
- 何禮恒會計師事務所
- 宋潤霖會計師事務所
- 李文彬會計師事務所
- 李光宗會計師事務所
- 李振華會計師事務所
- 李朝俊、周偉權會計師事務所
- 李湯陳會計師事務所
- 李福樹會計師事務所
- 辛漢權會計師事務所
- 周永康合夥會計師行
- 周國偉會計師事務所
- 周堅如會計師行

- 尚德會計師行
- 林海涵會計師行
- 林開深會計師事務所
- 邱在光會計師行
- 范陳會計師行
- 香港長城會計師事務所有限公司
- 香港理工大學工商管理學院
- 香港理工大學會計及金融學院
- 香港專業會計師協會
- 香港稅務學會
- 馬炎璋會計師行
- 高日榮會計師事務所
- 偉智會計師行有限公司
- 國際會計師公會 - 香港分會
- 國衛會計師事務所
- 彩能控股有限公司
- 曹澤源、劉國安會計師行
- 梁建新會計師事務所
- 梁陳歐陽會計師事務所有限公司
- 梁樹賢溫宜華會計師事務所有限公司
- 畢馬威會計師事務所
- 莊文亮會計師事務所
- 陳柏泉會計師行
- 陳美寶會計師事務所
- 陳浩賢會計師事務所
- 陳普芬會計師有限公司
- 陳黃鐘蔡會計師事務所
- 陳葉馮會計師事務所有限公司
- 陳道銘會計師事務所
- 陳錦添會計師事務所
- 黃林梁郭會計師事務所有限公司
- 黃傑雄會計師事務所
- 黃榮昌會計師事務所
- 黃潤華會計師事務所
- 溫耀宗合夥會計師行有限公司

- 雷梁會計師事務所
- 靳潤芳會計師事務所
- 廖榮定會計師行
- 熊文謙會計師事務所
- 劉可民會計師事務所
- 劉徐會計師行
- 劉國權會計師事務所有限公司
- 劉紹華會計師事務所
- 劉劍雲會計師樓
- 劉繼興會計師事務所
- 廣州萬方興泰顧問有限公司
- 德勤、關黃陳方會計師行
- 德豪嘉信會計師事務所
- 摩斯倫、馬賽會計師事務所
- 歐妍會計師行
- 歐陽歐陽會計師事務所有限公司
- 潘宏昌會計師事務所
- 潘展聰會計師行有限公司
- 蔡文會會計師事務所
- 蔡夏會計師事務所有限公司
- 鄧天錫會計師事務所
- 澳洲會計師公會 - 香港分會
- 賴旭亮會計師樓
- 霍君榮、陳福成會計師事務所
- 霍錦就會計師事務所
- 駱結英會計師事務所
- 戴江會計師事務所有限公司
- 韓耀明會計師行
- 羅兆成永道會計師事務所
- 羅思雲會計師行
- 譚區會計師事務所
- 譚鏡正會計師事務所
- 關永安會計師事務所
- 蘇煥光會計師行
- 靈機投資控股(中國)有限公司

(排名按筆劃序)

With the Compliments

of



BDO MCCABE LO & CO.
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

德豪嘉信會計師事務所

29th Floor, Wing On Centre,
111 Connaught Road, Central, Hong Kong
Tel : 2541-5041 Fax : 2815-0002
香港干諾道中111號永安中心29樓

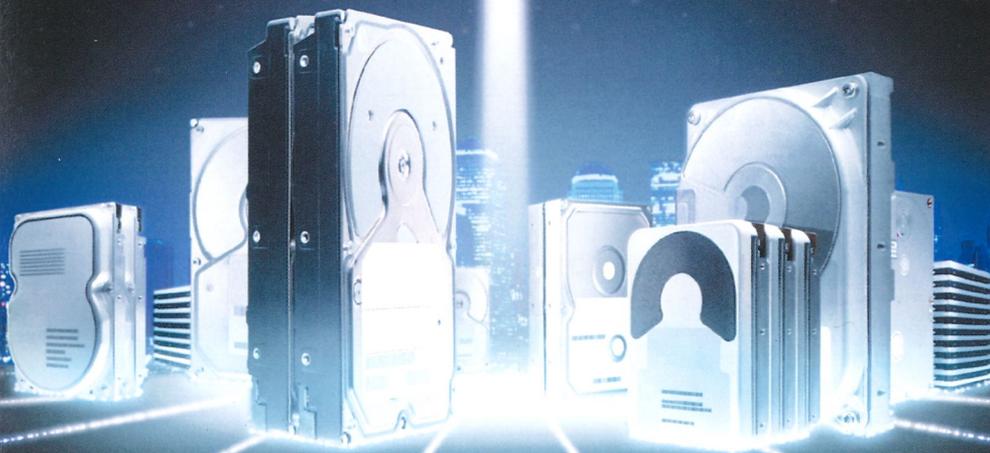


HITACHI
Inspire the Next



日立硬盤 品質典範 展露鋒芒

未來科技並非遙不可及



ULTRASTAR



DESKSTAR



TRAVELSTAR



MICRODRIVE

HITACHI Authorized Distributor 中國及香港區總代理：

CMS 新資源科技有限公司
CMS Technology Limited

香港總公司：香港九龍長沙灣青山道538號半島大廈16樓1610室
電話：(852) 2310 1775 傳真：(852) 2310 2775 銷售熱線：(852) 2310 8037
維修部熱線：(852) 2310 2696 技術支援熱線：香港 (852) 2310 8057
廣州 (8620) 8759 2185 上海 (8621) 6251 9152 北京 (8610) 8809 6459
以上資料僅供參考，如有更改，恕不另行通知。



獨有防偽雷射標貼及專有彩盒，方便用戶認明CMS行貨，CMS一向以客為尊，強調專業的售後服務以確保閣下所作的投資。
客戶銷售熱線：(852) 2310 8037
新資源網址：www.cms.com.hk



請勿碰撞，小心輕放
人為損壞，不作保修
歡迎瀏覽 www.cms.com.hk
登記成為 CMS IT Club 會員

With the Compliments

of

CHAN AND CHAN
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
陳 與 陳 會 計 師 事 務 所



Kreston International

A global association
of independent accountants

致意

27/F, Bank of East Asia Harbour View Centre,
56 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Tel : 2526-1311 Fax : 2526-6136

E-mail : info@chanandchan.com

Web sit : www.chanandchan.com

香港灣仔告士打道56號東亞銀行港灣中心27樓



With the Compliments

Of

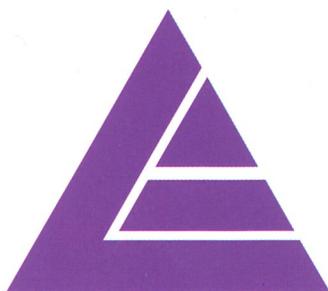
Chan Dao Ming, Dominic

陳道銘先生

&

Chan Cheung Yu Leung, Maria

陳張宇諒女仕



九龍佐敦德興街11-12號興富中心7樓702-4室

Suites 702-4, 7/F., Rightful Centre, 11-12 Tak Hing Street, Jordan, Kowloon.

Tel : (852)2529-9888 Fax : (852)2529-0888 email : dc@e-accounts.net

HONG KONG

MACAO

HUIZHOU



恭賀 香港華人會計師公會 成立九十周年

**Deloitte
Touche
Tohmatsu**

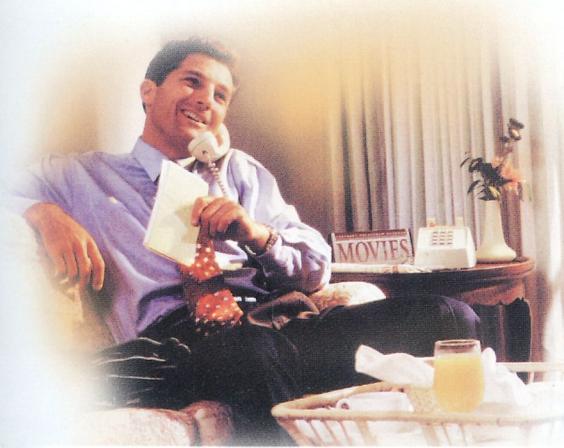
德勤

我們在中國的業務始於 1917 年
遍佈中國 9 大城市的專業服務網絡 - 北京、大連、廣州、香港、
澳門、南京、上海、深圳及天津
協助我們的客戶及員工出類拔萃

www.deloitte.com/cn

專業理財服務

讓您生活優悠



- ❖ 投資銀行服務
- ❖ 私人銀行服務
- ❖ 企業融資
- ❖ 貿易融資
- ❖ 中小企業貸款
- ❖ 消費貸款



滙業財經集團®

Delta Asia Financial Group

YOUR RELIABLE PARTNER

WITH COMPLIMENTS

OF



標準產品有限公司
ISO-PRODUCTION LTD.

Professional Exhibition Design

To provide Creative yet Feasible conceptual designs, bearing in mind the Practicality in production.

To be Open and Honest to our clients and recommend the best possible designs, implementation plans and strategies.

AFCD Exhibition "Hong Kong Fisheries and Marine Resources Conservation" at Central Library, June 2002



Conceptual Design for AFCD Fisheries Education Centre at Aberdeen Fisheries and Marine offices

ISO 標準產品有限公司
ISO-PRODUCTION LTD.

香港九龍佐敦德興街11-12號
興富中心11字樓1105室
Rm. 1105, 11/F., Rightful Centre,
11-12 Tak Hing St., Jordan, Kln., H.K.

Tel: (852) 2377 4842
Fax: (852) 2377 4862
E-mail: iso@isoprodn.com
Web http://www.isoprodn.com





霍陳梁溫會計師行有限公司

FOK CHAN LEUNG WAN CPA LTD.

Certified Public Accountants (Practising)

With the Compliments

of

PDG William Leung

梁樹賢

前總監

追求卓越服務 Strive for Excellence

法定/特別情況審核
Statutory Audits
& Special Audits

公司重組
Company
Restructure

稅務服務
Tax Planning
& Investigation

上市前評審
Pre-listing Review

訴訟協助服務
Litigation Support

環球企業顧問有限公司
World Corporate
Advisory Ltd

和泰管理有限公司
Worldtide Management
Ltd

雅健時秘書顧問有限公司
Atkins Secretaries &
Consultants Ltd

威儀(代理人)有限公司
Wideyield (Nominees)
Ltd

商業顧問
Business Advisory
資產分拆
Assets disposition
公司購併
Mergers & Acquisitions

管理顧問諮詢服務
Management Consultancy
國際貿易服務
International Trade Services
離岸公司服務
Offshore Companies Services

公司秘書服務
Company Secretarial Services
成立新公司
Company Formation
會計服務
Accounting Services

公司商業服務
Corporate Services
代理人及信託服務
Nominee & Trust Services
公司清盤
Winding-Up

香港德輔道中317-319號啟德商業大廈9樓903-908室

Room 903-8, 9/F., Kai Tak Commercial Building, 317-319 Des Voeux Road Central, Hong Kong

電話 Telephone : (852) 2543 5678 / (852) 2869 1188

傳真 Fax : (852) 2542 1646 / (852) 2526 9090

電子郵件 Email : (Fok&Chan) info@fclw.com (Worldtide) wtmgt@netnavigator.com 網址 Web-site : www.fclw.com

**When
everything's
on the line,**

**two things
are essential.**

**Integrity
and quality.**

Confidence in the integrity of your numbers has never been more critical. Especially now—when your name is on the line. And that's where KPMG comes in. Over the years we've developed many industry-leading initiatives to enhance communications and knowledge sharing, and help us deliver quality audit and tax services. Services our clients rely on, and audit committees, shareholders and the public demand. Because in this environment, integrity and quality are everybody's bottom line. For more information, please visit our Web site: www.kpmg.com.hk

With the Compliments
of
School of Accounting and Finance
The Hong Kong Polytechnic University



香港理工大學
會計及金融學院
致意



THE HONG KONG
POLYTECHNIC UNIVERSITY

香港理工大學

FACULTY OF
BUSINESS

工商管理學院

Qualified for the real world

School of
**ACCOUNTING
& FINANCE**

會計及金融學院

*The 90th Anniversary of
The Society of Chinese Accountants & Auditors*

With the Compliments of



呂禮恒會計師事務所
Kennic L. H. Lui & Co.
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

Auditing • Accounting • Corporate Recovery • Insolvency
IPO • Litigation Support • Taxation
Management Consulting Services

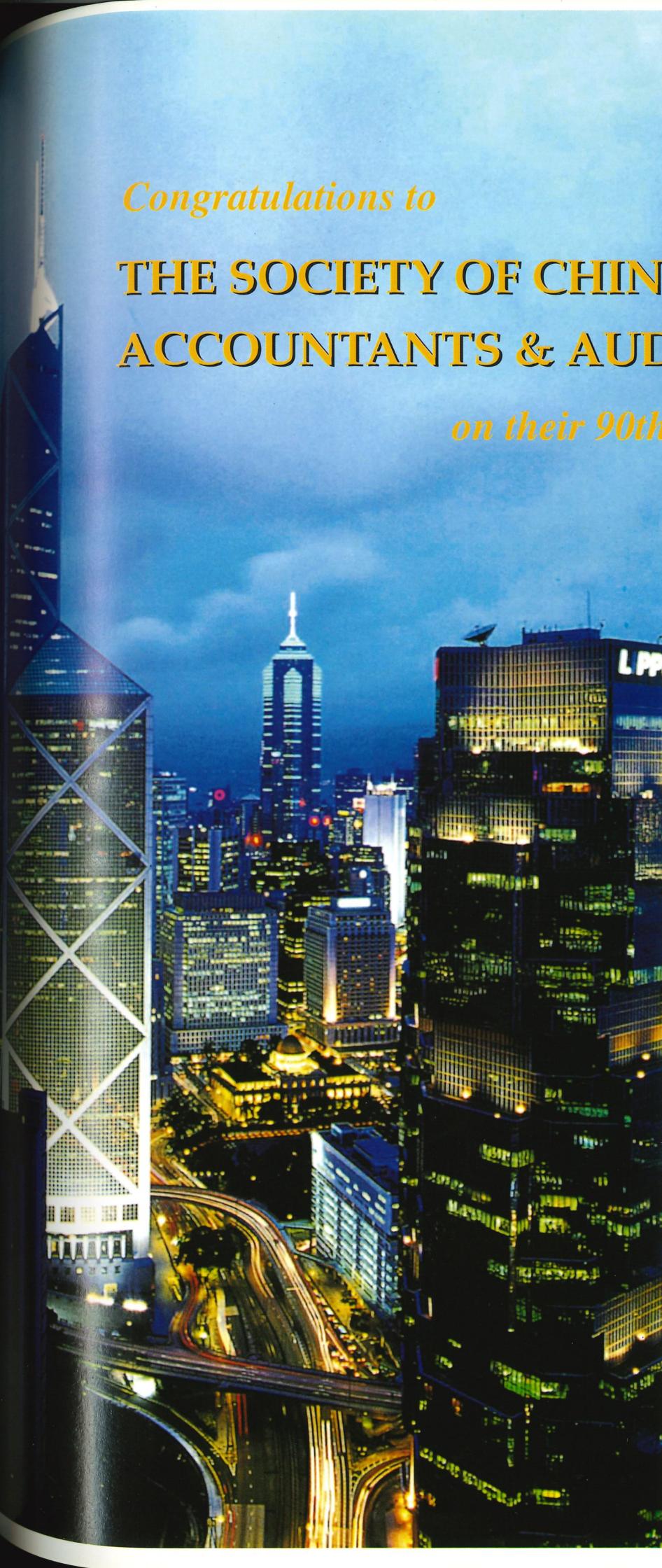
Partners and Principals: Kennic Lui / Lauren Lau / Ruby Leung / Arthur Cham

5/F Ho Lee Commercial Bldg., 38-44 D'Aguiar Street, Central, Hong Kong.

Tel no. (852) 2868 3330 Fax no.: (852) 2524 2350

E-mail: enquiry@klccpa.com

Website: www.kenniclui.com



Congratulations to

**THE SOCIETY OF CHINESE
ACCOUNTANTS & AUDITORS**

on their 90th Anniversary



陳美寶會計師事務所
Mabel Chan & Co.

Certified Public Accountants

Suites 2410-11, 24/F., Shell Tower, Time Square
1 Matheson Street, Causeway Bay, H.K.

香港銅鑼灣勿地臣街1號時代廣場觀殼大廈24樓

2410至2411室

Tel: (852) 2122 9736

Fax: (852) 2180 9163

E-mail: mabel@auditing.com.hk

Website: www.auditing.com.hk

With the Compliments

of

美美

兒童百貨
嬰兒用品

MAY MAY CO. LTD.

美美有限公司

致意

香港九龍彌敦道683-685號

Tel : 2394-4902

Fax : 2789-3491



With the Compliments of

柯伍陳律師事務所
OR, NG & CHAN

15/F, The Bank of East Asia Building,
10 Des Voeux Road Central,
Hong Kong.

Phone : (852) 2810 1212
Fax : (852) 2804 6311
Email : onc@orngchan.com
Web-site : www.orngchan.com

*With the Compliments
of*



TING HO KWAN & CHAN
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

丁何關陳會計師行

致意

 9/F., TUNG NING BUILDING, 249-253 DES VOEUX ROAD C., HONG KONG.
香港德輔道中 249-253 號東寧大廈九樓

 (852) 2544-8093

 (852) 2541-5885

 thkc_cpa@hk.super.net



世 貿 企 業 諮 詢

世貿企業諮詢 WORLD TRADE ENTERPRISES CONSULTANCY (WTEC) 是香港及國際權威企業諮詢在中國發展的直屬機構，集團由國際認可的會計師，律師，公司發展師，金融投資顧問領導負責，集團成員遍及中國、香港、美國、加拿大、英國、新加坡、臺灣、澳洲、維爾京、塞舌爾等國家及地區，提供法律、會計、稅務、金融投資、廣告、國際貿易、進出口貿易，輸入內地人才等諮詢服務，是企業開拓全球市場發展世界業務的最佳合作夥伴。

註冊服務

1. 成立香港公司
2. 成立海外 BVI 公司
3. 成立英國公司
4. 成立美國公司
5. 成立中國有限公司
6. 成立法國公司
7. 成立澳洲公司
8. 成立新加坡公司
9. 註冊全世界商標
10. 註冊專利 PATENT

會計服務

1. 有限公司報稅
2. 公司前景評估
3. 有限公司轉股
4. 個人合夥公司報稅
5. 按月理財電腦記賬
6. 稅務評估反對
7. 有限公司結束
8. 有限公司秘書服務
9. 安排年檢、年審
10. 其他

商務服務

1. 法律諮詢
2. 廣告雜誌諮詢
3. 金融投資諮詢
4. 香港輸入內地人才
5. 代客尋找海外買家
6. 紐西蘭移民/留學諮詢
7. 品牌推廣
8. 公司融資上市
9. 國際及進出口貿易
10. 綜合商流及物流服務

世貿企業諮詢
格迪國際有限公司

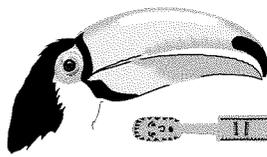
楊志偉會計師樓
深圳市格迪信息諮詢有限公司

諮詢電話：	香港	(852) 28683661	94333322
		(852) 29738322	94847189
	中國	(0755) 82287744	13026693730
		(0591) 7878814	13026693730

香港 中環 威靈頓街 39 號 六基大廈 12 樓
 深圳市 深南東路 2105 號 中建大廈 20 樓
 福建 福州市 五四路 158 號 環球廣場 30 樓

E-mail WTEC_HK@263.net Fax (852) 21110693

香港 深圳 廣州 上海 北京 南京 福建
 USA ENGLAND AUSTRALIA BVI SEYCHELLES SINGAPORE



*With the
Compliments
of*

**PAUL CHAN & PARTNERS, CPA
EXCELLENT CORPORATE SERVICES LTD.
FIDELITY HUMAN RESOURCES CONSULTANTS Co.
SHENZHEN PAUL & ASSOCIATES CONSULTING LIMITED**

Hong Kong Office:

Suites 2205-6, Island Place Tower, 510 King's Road, North Point, Hong Kong

Telephone: (852) 2882 8378 Facsimile: (852) 2881 8766

Email: aaa@pcp.com.hk Web Site: <http://www.pcp.com.hk>

香港北角英皇道 510 號港運大廈 22 樓 5 至 6 室

Shenzhen Office:

Room 1017-1018, 10/F, Shenzhen Kerry Centre, 2008 Renminan Road, Lou Hu

District, Shenzhen, China

Postal Code: 518001

Telephone: (86) 755 2518 1008 Facsimile: (86) 755 2518 1855

Email: SZPACL@pcp.com.hk Web Site: <http://www.pcp.com.hk/szweb/index.htm>

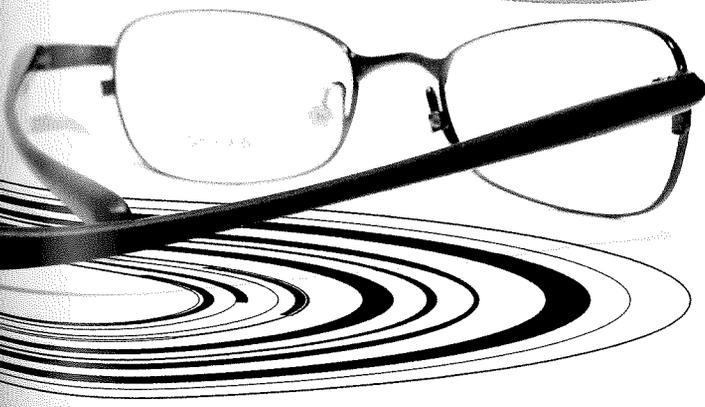
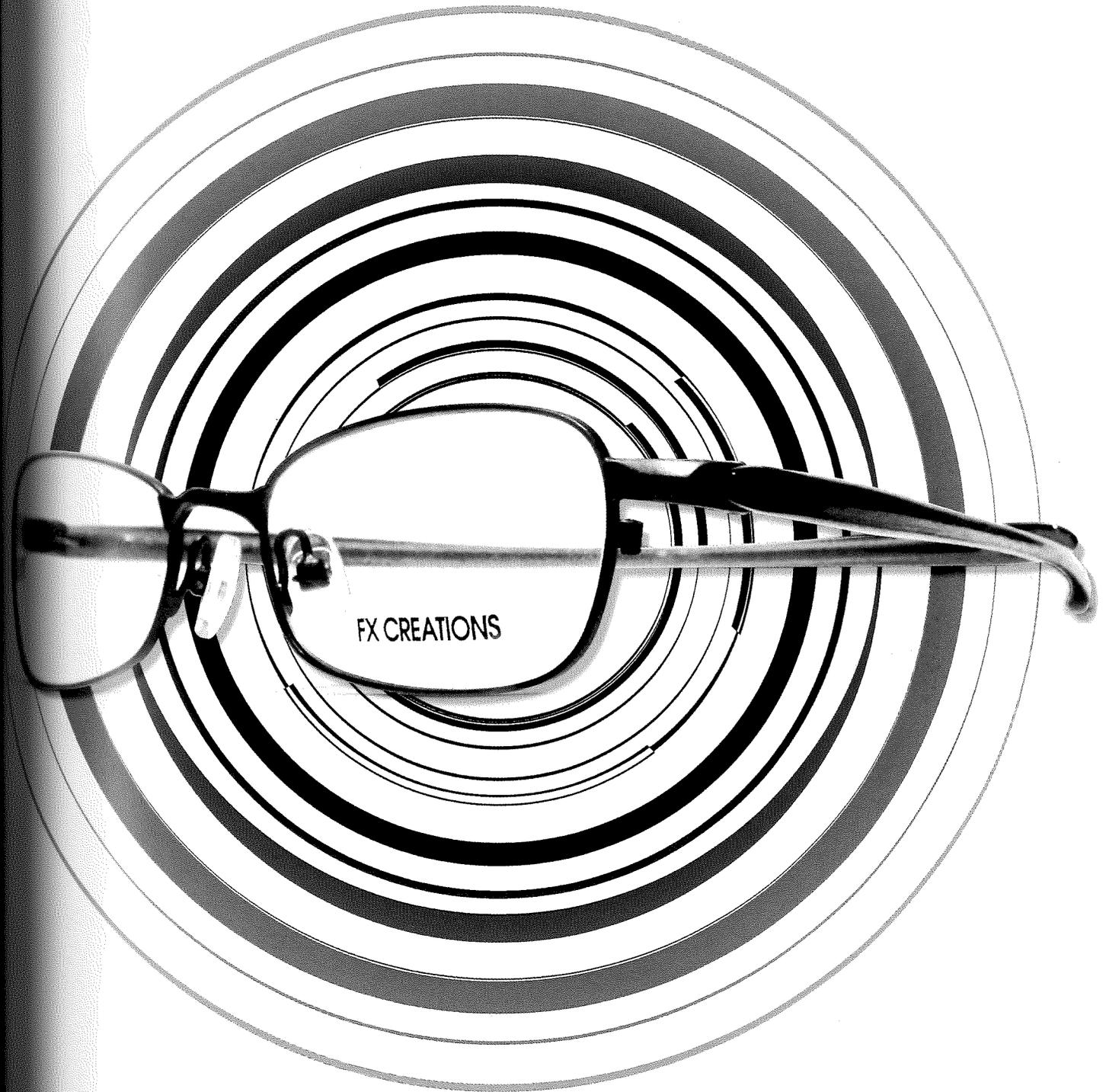
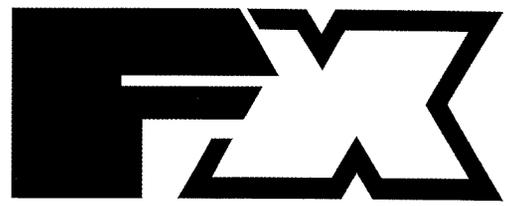
中國深圳市羅湖區人民南路 2008 號深圳嘉里中心 10 樓 1017-1018 室

郵編: 518001

邁 向 卓 越



Towards Excellence



Grant Thornton adopts an uncompromising commitment to professional excellence when providing assurance, taxation and specialist business advice. Our professionals work together as a team with the clients' best interests as their **common goal**...

均富會計師行深明企業的需要，提供優質審計、稅務及財務專項諮詢服務，勇於承擔，堅守專業操守。各服務專才**團結一致**，為客戶實現理想，邁向成功...

Grant Thornton 
均富會計師行

Our services include:

- Assurance & Transaction Support Services
審計及交易支援服務
- Business Risk Services
企業風險管理服務
- Capital Markets Services
資本市場服務
- China Services
中國服務
- Corporate Finance
企業融資
- Tax Advisory & Compliance
稅務服務
- Recovery & Reorganisation
企業重組及清盤
- Forensic & Investigation Services
法證及調查服務

Grant Thornton

13th Floor, Gloucester Tower
The Landmark
15 Queen's Road Central
Hong Kong

The Hong Kong member
of Grant Thornton International
© Grant Thornton. All rights reserved.

www.gthk.com.hk

T +852 2218 3000
F +852 2218 3500
E info@gthk.com.hk

Beijing • Shanghai • Guangzhou • Shenzhen • Hong Kong
北京 • 上海 • 廣州 • 深圳 • 香港





香港華人會計師公會
成立九十週年誌慶

會計
會
天地人和
度量衡差分

澳洲特許會計師會
香港分會同寅敬賀
二零零三年十一月十一日

Congratulations

To

The Society of Chinese Accountants & Auditors

90th Anniversary

With the Compliments

of



THE INSTITUTE OF
CHARTERED ACCOUNTANTS
IN AUSTRALIA

The Institute of Chartered Accountants in Australia - Hong Kong Group

Webpage : www.icaa.org.au Email : hongkong@icaa.org.au

With the Compliments

of

邱在光會計師行

邱韞華會計師

邱賢君會計師

譚景棠會計師

梁秀麗會計師

致意

祝賀香港華人會計師公會 成立九十週年



CCIF

Charles Chan, Ip & Fung CPA Ltd.

陳葉馮會計師事務所有限公司

www.hkcpa.com

致意

香港銅鑼灣希慎道10號新寧大廈二十樓

電話：852-2894-6888

傳真：852-2895-3752

電郵：info@ccifcpa.com.hk

香港華人會計師公會
九十週年誌慶

華師輝煌九十年
人人計數要求仙
會上精英多豪傑
計來計去總是錢
師兄師姐齊共勉
公家請汝開祚田
會稽山青江河在
慶幸忠誠畢生纏

李幹成會計師事務所
同寅敬賀
二零零三年十一月十一日

Congratulations

To

The Society of Chinese Accountants & Auditors

90th Anniversary

May Our Society flourish forever and uphold our profession in the highest of standards for the well-being of the community.

From K. S. Li & Co.

Li Lo & Co.

Dickson Secretarial Services Limited

祝賀

香港華人會計師公會

九十週年誌慶

劉繼興會計師事務所

廣州劉繼興、霍君榮企業諮詢顧問有限公司

廣州市萬隆康正會計師事務所有限公司

敬賀

我們為中小型企業提供

全方位國內、國外企業財稅法專業服務

- 成立註冊國內、國外企業；
- 代理記帳、會計制度諮詢；
- 稅務顧問諮詢及報稅服務；
- 法定審計、項目審計、內部審計；
- 專利登記、文件公証諮詢服務；
- 經濟索償及訴訟顧問諮詢；
- 企業收購合併顧問諮詢；
- 財務、管理及資訊系統設置顧問諮詢；
- 財務策劃；房地產、固定資產、商業估值。

香港九龍彌敦道683至685號美美大廈15樓

電話：2393-8202, 2393-8203, 2393-4034, 2393-0588 傳真：2789-4078

E-mail : www.khlau.com.hk

With the Compliments

of

KAM & CHEUNG
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

張沛鴻 • 甘耀成會計師行

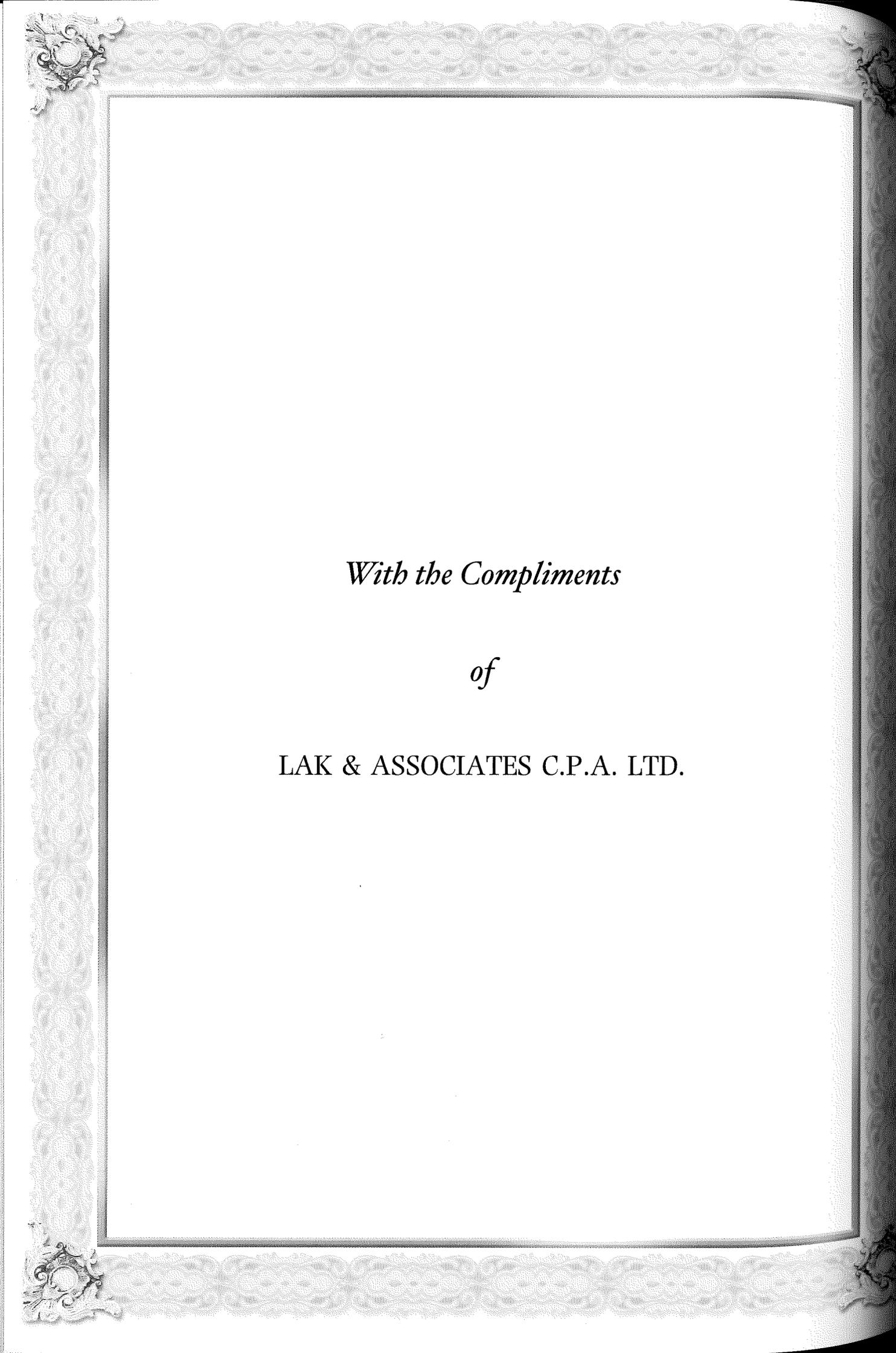
致意

With the Compliments

of

譚競正會計師事務所

香港德輔道中173號南豐大廈9樓908室
電話：2851-2623 傳真：2851-2616
電郵：ktcpa@netvigator.com



With the Compliments

of

LAK & ASSOCIATES C.P.A. LTD.

With the Compliments

of

林海涵會計師行

香港皇后大道中37號余道生行905-909室

電話：2523-0191 傳真：2845-2720

E-mail : hhlamco@netigator.com

With the Compliments

of

曹澤源、劉國安

會計師行

香港德輔道中272-284號

興業商業中心17樓

LAWCPA



LAWCPA is a multi-disciplinary network of independent firms of lawyers and accountants in different areas and countries serving clients with the highest quality, professionalism and integrity.

With globalization, doing business requires good quality advices extending over various professional disciplines and borders. Members of LAWCPA network are well established in their respective regions and cities and fully understand the related legal and business environments and are well-positioned (with the co-operation of other members of LAWCPA network or otherwise) to provide cost-effective and expedient, extensive and sagacious perspectives, advices and solutions to issues and problems.

LAWCPA

Tel: (852) 2530 0338 Fax: (852) 2868 4001
Email: info@lawcpa.net Website: www.lawcpa.net

LAW & PARTNERS CPA LIMITED
STEPHEN LAW & COMPANY CPA
羅思雲羅君美會計師事務所有限公司
羅思雲會計師行

Tel: (852) 2523 8386 Fax: (852) 2868 4262
Email: elaw@lawcpa.com.hk Website: www.lawcpa.com.hk

PAUL K.C. CHAN & PARTNERS
SOLICITORS & NOTARIES
陳錦程律師事務所

Tel: (852) 2868 1388 Fax: (852) 2868 0737
Email: pkc@lawcpa.hk pkc@lawyer.com
Website: www.lawcpa.hk

香港華人會計師公會

90週年誌慶

精衛填海

LI, TANG, CHEN & CO.

A member of JHI
an association of independent
accounting firms
throughout the world

李湯陳會計師事務所

敬賀

香港灣仔港灣道30號新鴻基中心10樓

電話：2827-8663 傳真：2827-8663

電郵：info@litangchen.com 網址：www.litangchen.com

With the Compliments

of

RHODA LIU

廖美玲

致意

With the Compliments

of

MR. MICHEAL PANG

M T L PANG & CO.

CHARTERED ACCOUNTANTS (AUST.)

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

彭準來會計師事務所

YUNG TSUN SECRETARIAL SERVICES LIMITED

Room 1303, Dominion Centre, 43-59A Queen's Road East, Hong Kong

Tel : 2866-6228 Fax : 2866-6363 Mail : G.P.O. Box 9531

E-mail : mtlpang@hotmail.com

With the Compliments

of



NEXIA CHARLES MAR FAN & CO.

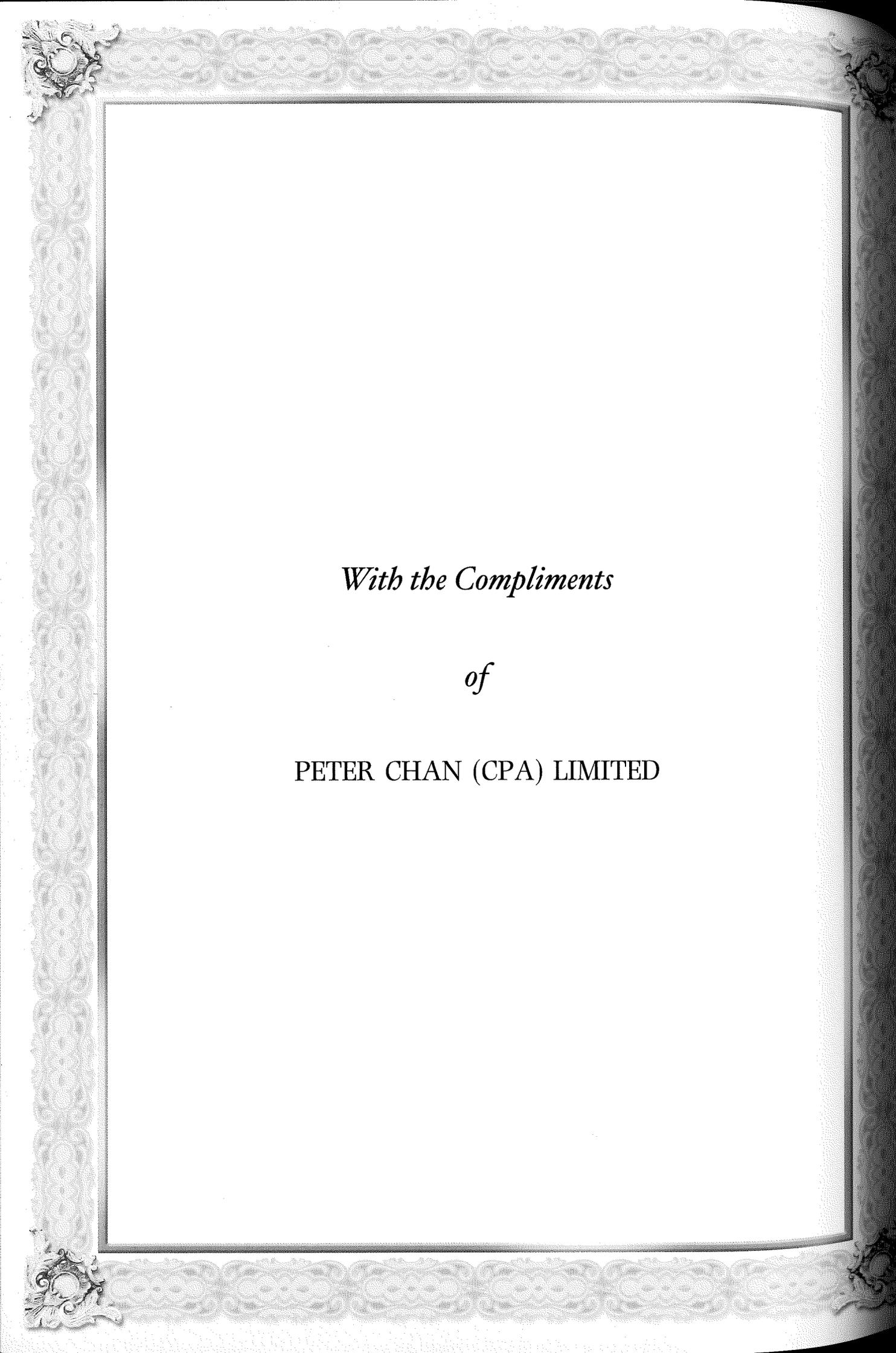
馬炎璋會計師行

11th Floor, Fortis Bank Tower, 77-79 Gloucester Road, Hong Kong

Tel : 2520-0333 Fax : 2529-4347, 2527-5271

E-mail : nexia@charles-marfan.com

NEXIA CHARLES MAR FAN & CO, IS A MEMBER OF NEXIA INTERNATIONAL,
A WORLDWIDE NET-WORK OF INDEPENDENT ACCOUNTING FIRMS



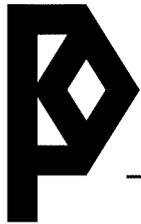
With the Compliments

of

PETER CHAN (CPA) LIMITED

With the Compliments

of



潘麥尹會計師事務所
POON, MAK & WAN

Certified Public Accountants

Room 2210, C C Wu Building, 302 Hennessy Road, Wanchi, Hong Kong

Tel : 2891-2121 Fax : 2891-7007 E-mail : pmw@on-nets.com

香港灣仔軒尼詩道302號集成中心2210室

With the Compliments

of

廖榮定會計師行

致意



黃林梁郭會計師事務所有限公司
上海黃林梁郭投資諮詢有限公司
深圳市龍德企業管理顧問有限公司

業務範圍

法定審核

內部審核

稅務服務

生意估值

公司秘書服務

安排公司上市及融資

商務中心服務

註冊地址

專線電話

中國公司征信調查

大中華服務：

國內成立公司

財務會計及稅務服務

國內資產評估諮詢

註冊海外公司

澳門離岸公司

移民前稅務安排

家庭信託基金

聯絡我們

聯絡人：黃龍德太平紳士

傳真：3187-8289

聯絡人：何寶兒小姐

傳真：3187-8279

地址：香港中環德輔道中141號中保集團大廈11字樓

網頁：www.wllk.com.hk

電話：3187-8209

電郵：pw@wllk.com.hk

電話：3187-8211

電郵：anitaho@wllk.com.hk

手提：9199-1881

手提：9084-5341

With the Compliments

of

ALLIOTT, TSOI CPA LIMITED

維昌會計師事務所有限公司

致意

22nd. Floor, Hing Yip Commercial Centre, 280 Des Voeux Road, Central, Hong Kong

香港德輔道中280號興業商業中心22樓

電話：2882-2700 傳真：2882-2720, 2882-2713

With the Compliments

of

歐陽歐陽會計師事務所有限公司

服務社會

C. S. YEUNG & CO.

楊才生會計師事務所

香港中環擺花街29號中環大廈204室
電話：2523-9299 傳真：2524-0882

With the Compliments

of

CHAN PAK CHUEN & CO.

陳柏泉會計師行

致意

With the Compliments

of

CHU and CHU

永正會計師事務所

致意

Suite 2302-7, ING Tower, 308 Des Voeux Road Central, Hong Kong

Tel : 2815-1133 Fax : 2451-2170

E-mail : chuchu@chuchu.com.hk Website : www.chuchu.com.hk

香港中環德輔道中308號安泰金融中心2302-7室

With the Compliments

of



CHUN KIN ENTERTAINMENT & PRODUCTION COMPANY

俊健娛樂製公司

董事總經理黃俊健

Room 1101, 11/F., China Insurance Group Building, 141 Des Voeux Road Central, H.K.

Tel : 3187-8206 Fax : 3187-8205, 3187-8279

香港中環德輔道中141號中保集團大廈11樓1101室

電子郵箱 : partrickjr@wllk.com.hk 網址 : chunkinproduction.hello.to

With the Compliments

of

EDWARD LAU & CO.

劉可民會計師事務所

致意

With the Compliments

of

F. W. O. KWAAN & CO.

關永安會計師事務所

致意

With the Compliments

of

FRANKLIN SUEN & COMPANY

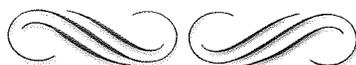
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

孫宇黃會計師事務所

致意

Shop 4, Mezz Floor, Eastway Towers, 59-99 Shaukiwan Main Street East, H.K.

香港筲箕灣東大街59-99號東威大廈閣樓4號舖



Congratulations on The 90th Anniversary of
The Society of Chinese Accountants & Auditors

With the Compliments of



國衛會計師事務所
Hodgson Impey Cheng

31/F, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong SAR

香港中環畢打街11號置地廣場告羅士打大廈31樓

Tel : + (852) 2810 8333 Fax : + (852) 2810 1948

E-mail : hic@hic.com.hk Web Site: <http://www.hic.com.hk>

A member of  International. A world-wide organization of accounting firms and business advisers.

本所為  國際成員之一 為一世界性之會計師事務所及商業顧問



With the Compliments

of

JASON LAM & CO.

With the Compliments

of

K. L. YONG & CO.

楊光露會計師事務所

致意

With the Compliments

of

陳錦添會計師事務所

With the Compliments

of

駱結英會計師事務所

With the Compliments

of

吳潔瑤會計師事務所有限公司

香港灣仔浩士打道128號祥豐大廈15樓A-B室

電話：2139-3077 傳真：2139-3217

With the Compliments

of

KENT & CO. CPA LIMITED

偉智會計師行有限公司

致意

With the Compliments

of

梁陳歐陽會計師事務所有限公司

With the Compliments

of

LEUNG MAN KAY CPA

梁文基執業會計師

致意

With the Compliments

of

WILLIAM LEUNG OF
LEUNG WAN & CO. CPA LIMITED

梁樹賢

致意

With the Compliments

of

LUI & LEUNG CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

雷梁會計師事務所

Tel : 2566-8236 Fax : 2578-7037 E-mail : admin@luileung.com.hk

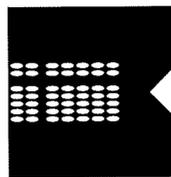
CPA'S AND INSOLVENCY PRACTITIONERS

With the Compliments
of

TIM LUI TIM-LEUNG

雷添良
致意

With the Compliments
of



M. B. LEE & CO.,

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD

李文彬會計師事務所有限公司

United Centre, 26th Floor, Office B, 95 Queensway, Hong Kong

Tel : 3181-9338 Fax : 3181-9388

香港金鐘道95號統一中心26樓B室

With the Compliments

of

MPL CPA LIMITED

大通會計師行有限公司

致意

With the Compliments

of

MARK K. LAM & CO.

林建球會計師事務所

F. M. WONG & CO.

黃鳳媚會計師事務所

致意

Room 502-3, 5/F., Nan Fung Tower, No.173 Des Voeus Road, Central, Hong Kong

香港中環德輔道中173號南豐大廈5樓502-3室



東方鐳射有限公司
Oriental Laser Limited

We serve you much better!

- Video Production
視像製作
- Multimedia Production & Web Programming
多媒體製作及網上程式設計
- Graphic Design
平面設計及電腦繪圖
- CD Replication, Printing and Full Product Packaging
光碟製作、印刷及包裝
- Exhibition and Event Production
展覽、表演及活動製作

Address: 3/F, Power Bldg., 9-15 Wo Heung Street, Fotan, Hong Kong.
Website: <http://www.orientallaser.com> Email: sales@orientallaser.com

Tel : (852) 2755 2208
Fax: (852) 2755 2005



祝賀香港華人會計師公會成立九十週年

With the Compliments of

RAYMOND Y. L. LAI & CO.

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

賴旭亮會計師樓

賴旭亮會計師 賴超龍會計師 公司全體人

致意

19/F., Amtel Building, 144-148 Des Voeux Road, Central, Hong Kong

香港中環德輔道中144-148號安泰大廈19樓

電話：2523-9299 傳真：2524-0882 電郵：ryllaico@netvigator.com

With the Compliments

of

蘇煥光會計師行

With the Compliments

of

S. M. TSOI & COMPANY

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

蔡倩文會計師事務所

致意

8/F., CNT Commercial Building, 302 Queen's Road, Central, Hong Kong

香港中環皇后大道中302號北海商業大廈8樓

電話：2850-6311

傳真：2850-4140

電郵：siemen@wtleungco.com

With the Compliments

of

SUNNY LEUNG & COMPANY

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

梁建新會計師事務所

致意

With the Compliments

of



TAI KONG CPA LIMITED

Certified Public Accountants

戴江會計師事務所有限公司

21/F., Chinachem Tower, 34-37 Connaught Road, Central, Hong Kong

Tel : 2892-2800 Fax : 2834-8777 E-mail : info@tkcpa.com.hk Website : www.tkcpa.com.hk

香港中環干諾道中34-37號華懋大廈21樓

UHY

A MEMBER OF URBACH HACKER YOUNG INTERNATIONAL

UHY 國際會計師集團成員

With the Compliments

of

TAM, AU & CO.

譚區會計師事務所

致意

With the Compliments

of

TERENCE TANG & PARTNERS

鄧天錫會計師事務所

致意

With the Compliments

of

TERENCE WAN & CO.
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

溫浩源會計師事務所

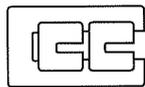
致意

Room1602-3, 16/F., CLI Building, 313 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong

Tel : 3528-0878 Fax : 3528-0123

With the Compliments

of



蔡振中會計師

Thomas C. C. CHOY C.P.A. CO.

CERIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

HONG KONG



伍國棟會計師事務所
TONY KWOK TUNG NG & CO.
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

Rooms 201-205, 2/F., Alliance Building, 130-136 Connaught Road Central, Hong Kong

香港干諾道中130-136號誠信大廈2樓201-205室

電話：2815-1118

傳真：2542-0159

電郵：ngscpa@ngscpa.com

With the Compliments

of

ELLEN TSANG

With the Compliments

of

麥宜全會計師行

香港九龍尖咀梳士巴利道3號星光行1617-18室

電話：2810-8292 傳真：2810-9213

With the Compliments of



from Assurance to Added Services

Vision A. S. Limited

泓信會計師行有限公司

www.visionas.hk

20/F., Far East Consortium Building, 121 Des Voeux Road Central, Hong Kong.
香港中環德輔道中121號遠東發展大廈20樓 Tel: (852) 2385 5874 Fax: (852) 2385 4324

Room A, 15th Floor, Fortis Bank Tower, 77-79 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔告士打道77-79號華比富通大廈15樓A室 Tel: (852) 3166 5600 Fax: (852) 3166 5700

With the Compliments

of

W C POON & CO.

潘宏昌會計師事務所

致意

With the Compliments

of

WALLACE KO & CO.

高日榮會計師事務所

致意

With the Compliments

of

WILLIAM Y. L. SUNG & CO.

宋潤霖會計師事務所

致意



Wing On CPA & Associates Certified Public Accountants
永安會計師事務所

All staff of Wing On CPA and Associates and I wish to offer our most sincere congratulations to the Society of Chinese Accountants & Auditors in celebration of 90th Anniversary of its foundation.

我與永安會計師事務所全體員工衷心祝賀華人會計師公會成立九十週年之慶典。

梁永安 · Louis Leung

Leung Wing On, Louis Chairman 梁永安 主席

核數 會計 稅務 成立公司 公司秘書 人事顧問 資訊科技
融資 收購 合併 公司重整 上市 企業管理 轉讓 商業諮詢 推廣
Auditing Accounting Taxation Company Formation Company Secretarial
Human Resources Consultancy Information Technology Financing Mergers Acquisitions
Company Restructuring Listing Business Management Sales Business Consultancy Promotion

Rooms 8~10, 28/F., Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong
香港中環德輔道中七十一號永安集團大廈二十八樓八至十室
Tel/電話: (852) 2543 8391

Fax/傳真: (852) 2854 3560 / 2136 0786
E-mail/電郵: louis.l@wingonprofessional.com
Web Site/網址: <http://www.wingonprofessional.com>

永安專業集團 Wing On Professional Group

專業 · 誠信 · 網絡

Professionalism · Integrity · Network



中國大陸 台灣 英國 美國 加拿大 澳洲 新西蘭 德國 俄羅斯 日本 新加坡 印度
China Taiwan United Kingdom USA Canada Australia New Zealand Russia Japan Singapore India

With the Compliments

of

WONG KIT HUNG & CO.

黃傑雄會計師事務所

致意

With the Compliments

of

Y. M. HON & CO.

韓耀明會計師行

致意

Room 502-3, Tung Ming Building, 40 Des Voeux Road Central, Hong Kong

Tel : 2810-8292 Fax : 2810-9213 E-mail : fhon@ymphcpa.com.hk

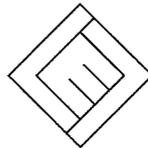
香港中環德輔道中308號安泰金融中心2302-7室

With the Compliments

of

P W Plus CPA Ltd.

匯港會計師事務所有限公司



LIPSHER ACCOUNTANCY CORPORATION

利普升會計師事務所

HONG KONG • GUANGZHOU • LOS ANGELES

BEIJING.....SHANGHAI.....HANGZHOU.....BANGKOK

MAILING ADDRESS :

#7-F, The Garley Building, 53 Graham Street, Central, Hong Kong
Telephone - Hong Kong, with international roaming: +852 9469-6105
Fax - Hong Kong (efax) : +852 3015-9653
Telephone/fax/voicemail - China : +86 20 8556-2988
U.S. fax (efax): +1 253 423-3136
E-mail address : taxman@pacific.net.hk
Website : www.prctaxman.com.cn

LICENSED AS A FULL SERVICE ACCOUNTANCY CORPORATION IN THE UNITED STATES BY THE STATE OF

----- CALIFORNIA STATE BOARD OF ACCOUNTANCY -----

ONE OF ONLY 24 NON-P.R.C. ACCOUNTING FIRMS TO PRACTICE IN CHINA BY THE MINISTRY OF FINANCE

----- AND THE CHINESE INSTITUTE OF CPAS -----

SPECIALIZING IN THE AREA OF INTERNATIONAL TAXATION

With the Compliments

of

POON KIN WING, KENNETH

潘堅榮

With the Compliments

of

MAK WAI KEUNG

麥煒強

With the Compliments

of

W. H. Lam & Co. C.P.A.

林懷熙會計師行

With the Compliments

of

KANFORD ELECTRICAL & METAL FACTORY LIMITED

嘉富電器五金廠有限公司

董事：林懷熙 林清岐

致意

With the Compliments

of

Ernst & Young

With the Compliments

of

胡定旭



編輯組委員

主編：彭準來先生

委員：陳道銘先生

陳嘉齡先生

陳美寶小姐

陳樹堅先生

甘耀成先生

劉繼興先生

羅君美小姐

潘堅榮先生

楊志偉先生



